



Electric Chainsaw **PKS 2200 A1**

(HU)

Elektromos láncfűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Elektrická řetězová pila

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Električna verižna žaga

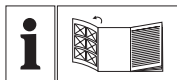
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Elektrická reťazová píla

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 374134_2104



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

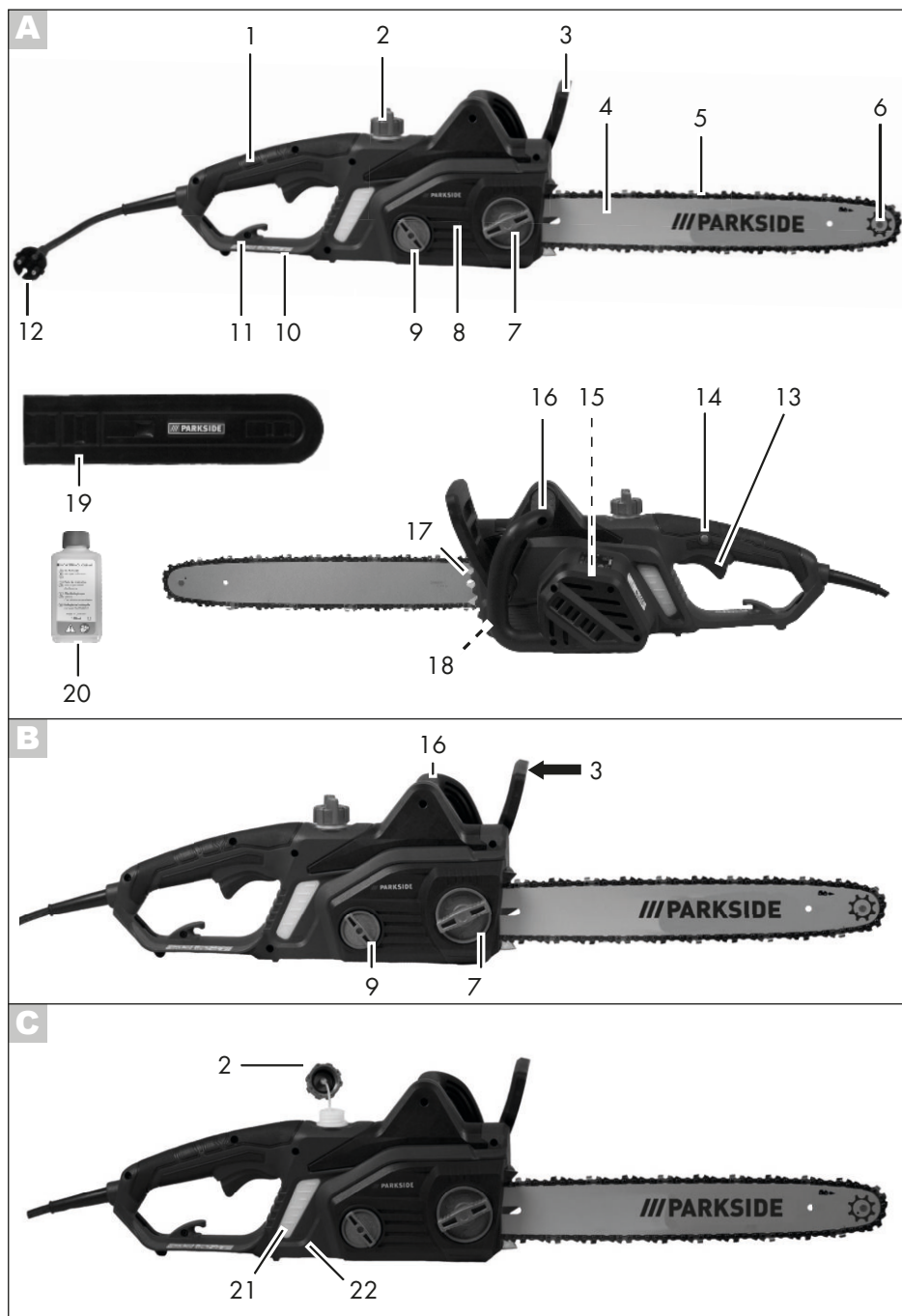
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	29
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	52
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	76
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	100



Tartalom

Bevezető	4
Alkalmazási célok	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Működés	5
Műszaki adatok	6
Biztonsági utasítások	6
Szimbólumok a fűrészen	6
Az utasításban található szimbólumok	8
Általános biztonsági utasítások	8
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók	8
Biztonsági tudnivalók láncfűrészekhez	11
Visszacsapódás elleni óvintézkedések	12
Maradék rizikó	13
További biztonsági utasítások	13
Biztonsági berendezések	14
Összeszerelés	14
Fűrészlánc és vezetősín felszerelése	14
Fűrészlánc megfeszítése	15
Lánckenés	16
A láncfűrész kezelése	16
Bekapcsolás	17
A láncfék ellenőrzése	17
Az olaj-automata ellenőrzése	17
Vezetősín cseréje	18
Fűrészelési technikák	18
Általános tudnivalók	18
Fakivágás	18
Gallyazás	20
Darabolás	20
Karbantartás és tisztítás	21
Tisztítás	21
Rendszeres karbantartás	22
Rendszeres karbantartási táblázat	22
A fűrészlánc csiszolása	22
Láncfeszesség beállítása	23
Új fűrészlánc bejratása	23

A vezetősín karbantartása	23
Megfordítás karbantartása	24
Tárolás	24
Eltávolítás és környezetvédelem	24
Pótalkatrészek / Tartozékok	25
Hibakeresés	26
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	27
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	127
Robbantott ábra	132

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazási célok

Az elektromos láncfűrész csak fa fűrészelésére van kialakítva. Minden más alkalmazásra (pl. falak, műanyag vagy élelmiszer darabolására) a fűrész nem alkalmas.

A láncfűrész hobbi munkákra alkalmas.

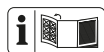
Nem készült ipari, tartós jellegű használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A szerszámgép felnőttek által történő kezelésre készült. 16 éven felüli fiatalok a láncfűrész csak felügyelet alatt használhatják.

A gyártó nem felel azokért a károkért, amelyek nem rendeltetésszerű használat vagy szabálytalan kezelés következtében keletkeznek.

Az elektromos láncfűrész egy személy használhatja fa fűrészelésére. A láncfűrész jobbkezssel a hátsó markolaton, balal pedig az első markolaton kell megtartani. Használat előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást. A felhasználónak megfelelő személyes védőfelszerelést (PSA) kell viselnie. A láncfűrész csak fa fűrészeltető. Nem szabad megmunkálni pl. olyan anyagot, követ, fémeket vagy fát, ami idegen anyagot tartalmaz (pl. szeg vagy csavar)!

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Elektromos láncfűrész
- Vezetősín (máris felszerelve)
- Fordítókerék (máris felszerelve)
- Vezetősín védőtokja
- Olajflakon 180 ml bio-olajjal
- Használati utasítás

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

Áttekintés



- 1 Hátsó fogantyú
- 2 Olajtartály-sapka
- 3 Láncfék-kar/ Elülső kézvédő
- 4 Vezetősín
- 5 Fűrészlanc
- 6 Fordítókerék
- 7 A lánckerék-burkolat rögzítőcsavarja
- 8 Lánckerék burkolata
- 9 Csavar a lánc-gyorsrögzítő rendszerhez
- 10 Hátsó kézvédő
- 11 Kábeltartó
- 12 Hálózati csatlakozódugó
- 13 Ki-/bekapcsoló
- 14 Bekapcsolási retesz
- 15 Elektromotor
- 16 Elülső fogantyú
- 17 Körmos ütköző
- 18 Láncfogó pecék ((nem látható)
- 19 Lapvédő tok
- 20 Üveg olaj



- 21 olajszintkijelző
- 22 olajszintkijelző „MIN” minimum szint jelölése



- 23 Vasúti bolt
- 24 Lánckerék
- 25 Orr



- 26 Olaj átjárás

Működés

A láncfűrész elektromotoros meghajtású. A körülfutó fűrészlanc egy vezetéssínen fut. A gép gyors láncfeszesség szabályozással és gyorsan ható láncfékkel rendelkezik. Olajozó automata biztosítja a lánc folyamatos olajozását.

A felhasználó biztonságának érdekében a láncfűrész különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A kezelési elemek működését a következő leírások tartalmazzák.

Műszaki adatok

Elektromos láncfűrész PKS 2200 A1

Névleges bemeneti

feszültség U 230-240 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel P 2200 Watt

Védőcsoport  II

Védelmi mód IPX0

Láncsebesség v_0 15,3 m/s

Tömeg (vezetősín és lánc nélkül) 4,4 kg

Tömeg (vezetősínnel és láncsal) 5,1 kg

Üzemanyagtartály ürtérfogata kb. 250 ml

Lánc Trilink CL15057TL

Vezetősín Trilink M1501657-1041TL

Láncvastagság 1,3 mm

Lánckerék fogazata 6

Láncvezető hossza 460 mm

Vágóhossz 395 mm

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 93,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért 104,4 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

garantált 107 dB(A)

Vibrálás (a_h) 5,53 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsüléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják

az elektromos szerszámot.

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni azon biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek melletti kitettség becsülésén alapulnak (ennek során az üzemi ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszámot kikapcsolták, és azokat, amelyekben ugyan azt bekapcsolták, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet az elektromos láncfűrészrel végzett munkákra vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.



Az elektromos láncfűrész veszélyes szerszámgép, amely helytelen vagy gondatlan kezelés esetén komoly vagy még halálos sérüléseket is okozhat. Vegye tehát saját és mások biztonsága érdekében mindig figyelembe a következő biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, forduljon szakemberhez tanácsért.

Szimbólumok a fűrészben



Mielőtt dolgozni kezd, ismerkedjen meg jól a szerszámgép kezelési elemeivel. Gyakorolja a fűrész használatát és magyaráztassa meg magának szakemberrel a szerszámgép rendeltetését, működési elvét és a különböző fűrészelési technikákat.



A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van húzva. Oldja ki a láncféket, ehhez a fékkart tolja el az előlő markolat felé.



Olvassa el és vegye figyelembe a géphez tartozó használati utasítást!



Használjon védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget vagy fülvédőt.



Viseljen mindig védősisakot!



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon védőruhát!



A láncfűrész mindig két kézzel kell használni.



Vigyázat! Visszavágás - Ügyeljen munka közben arra, hogy a gép visszavághat.



Ne tegye ki a gépet esőnek. A szerszámgépnek nem szabad nedvesnek lennie, se nem szabad nedves környezetben működtetni.



Vigyázat! A hálózati kábel károsodása vagy elvágása esetén húzza ki azonnal a csatlakozódugót az aljzatból.



Garantált hangteljesítményszint

MIN

olajszintkijelző „MIN” minimum szint jelölése

Szimbólumok az adattáblán:



Láncvezető hossza



Védőcsoport II (kettős szigetelés)



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a lánckerék-burkolat alatt:



Ügyeljen a láncfűrész mozgási irányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

Szimbólumok a láncvezetőn:



Láncfűrész mozgási irány



Szimbólumok az olajtartály-sapkán:

Olajozza meg a fűrészláncot.

Szimbólumok a lánckerék-burkolathoz való rögzítőcsavaron:



KI



BE

Szimbólumok a láncfékező karon:



Láncfék: KI



Láncfék: BE

Szimbólumok a lánc-gyorsrögzítő rendszerhez való csavaron:



kioldás



rögzítés

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.

Általános biztonsági utasítások



Mielőtt dolgozni kezdene az elektromos láncfűrészszel, ismerkedjen meg jól a gép kezelési elemeivel. Gyakorolja a bánásmódot a fűrészszel (gömbfa darabolása fűrészbakon) és egy tapasztalt alkalmazó vagy szakember által magyaráztassa el magának a működést, a hatásmódot, a fűrésztechnikákat és a személyvédelmi felszerelést.



Favágás esetén ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében, az elektromos kéziszerszám használata során az alapvető

óvintézkedéseket kell betartani: Sérülésveszély fenyeget.

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos láncfűrészszel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos láncfűrész használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság:

- a) **Az elektromos láncfűrész csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos láncfűrész esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos láncfűrész hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos láncfűrészrel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon**

áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága:

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze racionálisan a munkát az elektromos láncfűrészrel. Ne használja az elektromos láncfűrész, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos láncfűrész használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. Az olyan személyes védőfelszerelés, mint csúszásmentes biztonsági cipő, átvágásbiztos nadrág, védősisak viselete vagy fülvédő használata csökkenti a sérülések kockázatát.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos láncfűrész ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos láncfűrész hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos láncfűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A forgó készülékekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil állóhelyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos láncfűrész.
 - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
 - g) **Amennyiben porszívót és felfogó-berendezést is fel lehet szerelni, úgy győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak-e és megfelelően használják azokat.** A porszívó csökkenti a por okozta veszélyt.
- 4) Az elektromos láncfűrész alkalmazása és kezelése:**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
 - c) **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos láncfűrész véletlen beindulását.
 - d) **A használaton kívül lévő elektromos láncfűrész tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
 - e) **Az elektromos láncfűrészről ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos láncfűrész működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
 - f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltság és éles vágó éllel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
 - g) **Az elektromos láncfűrészről, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos láncfűrész rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5) Szerviz

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Biztonsági tudnivalók láncfűrészekhez

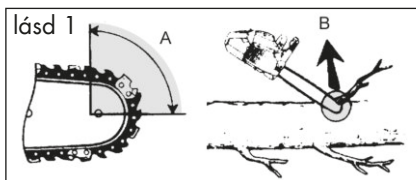
- **Járó fűrész mellett minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Egy láncfűrészsel végzett munka során egyetlen figyelmetlen pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testrészeket.
- **A láncfűrész mindig jobb kezével a hátsó nyélnél, bal kezével pedig az elülső nyélnél fogva tartsa.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez vagy a készülék hálzati kábeléhez érhet.** A fűrészlánc feszültség alatt álló kábellel való érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. További, a fejre, kézre, lábra és lábfejre vonatkozó védőfelszerelés viselése előírt.** A megfelelő védőruházat csökkenti a repkedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.
- **A láncfűrészsel ne dolgozzon fán állva.** Láncfűrészek fákon történő működtetése esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Mindig ügyeljen a stabil állóhelyzetre és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztonságos és egyenes aljzaton áll.** A csúszós aljzatok vagy instabil állófelületek (mint pl. létrák) az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.
- **Egy feszültség alatt álló gally vágása során számítson arra, hogy az visszarúgózik.** Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltalálhatja a kezelőszemélyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
- **Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák vágása közben.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és Önhöz csapódhat, vagy egyensúlya elvesztését okozhatja.
- **A láncfűrész az elülső nyélnél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie.** A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot. A láncfűrészsel való gondos bánásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- **Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.

- **Tartsa a nyeleket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos nyelek csúszósak és a kontroll elvesztését okozzák.
- **Csak fát fűrészeljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákhoz, melyekre nem rendeltetett - Példa: Ne használja a láncfűrész műanyagok, falazatok vagy nem fából készült építőanyagok fűrészeléséhez.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz történő alkalmazása veszélyes szituációkat teremthet.

Visszacsapódás elleni óvintézkedések



Figyelem, visszacsapódás! Munkavégzés közben ügyeljen a gép visszacsapódására. Fennáll a sérülések veszélye! A visszacsapódásokat elővigyázatossággal és a helyes fűrészelési technikával megelőzheti.



- A visszacsapódás akkor következhet be, ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhöz, vagy ha a fa elhajlik, és a fűrészlánc beszorul a metszésbe (ld. 1. ábra/B. ábra).
 - A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősín erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik (ld. 1. ábra/A. ábra).
 - A fűrészlánc vezetősín felső peremébe történő beszorulása a sínt hevesen viszszalökheti a kezelő irányába.
 - E reakciók mindegyike előidézheti, hogy Ön elveszti a kontrollt a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági szerkezetekre. Egy láncfűrész alkalmazójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munka érdekében.
- A visszacsapódás az elektromos szerszám-gép helytelen vagy hibás használatának következménye és a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:
- **A fűrész tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe, melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
 - **Kerülje az abnormalis testtartást és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és váratlan helyzetekben jobban uralható a láncfűrész.
 - **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** A hibás pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
 - **Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A túl alacsony mélységhatárolók növelik a visszacsapódásra való hajlamot.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

További biztonsági utasítások

- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető speciális csatlakozó vezetékre kell cserélni.
- A csatlakozóvezeték szükségessé váló cseréjét ajánlott a gyártóval, vagy képviselőjével elvégeztetni (pl. feljogosított szakszerviz, ügyfélszolgálat stb.).
- Fektesse le a csatlakozó vezetéket úgy, hogy a fűrészelés közben ne kaphassák el gallyak vagy hasonlók.
- Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási áramú áram-védőkapcsolót (RCD).
- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Csak olyan engedélyezett H05RN-F típusú hálózati kábelt használjon, amely legfeljebb 75 m hosszú és kültéri használatra készült. A hálózati kábel sodrony-keresztmetszetének legalább 2,5 mm²-nek kell lenni. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a hálózati kábel épségét.
- Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ezek a mezők adott esetben hátrányosan befolyásolhatják az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa

erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromosláncfűrész. Mindig kapcsolja ki az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

- A fáról el kell távolítani a szennyező anyagokat, köveket, meglazult fakérget, szökeket, kapcsokat és huzalokat.
- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.

A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.

A Biztonsági berendezések

1 Hátsó fogantyú kézvédővel (10)

Védi a kezét az ágaktól és a leugró láncról.

3 Láncfék-kar/kézvédő

Biztonsági berendezés, amely a fűrészláncot visszavágás esetén azonnal leállítja; a kar kézíleg is működtethető; védi a felhasználó bal kezét, ha lecsúszik az elülső fogantyúról.

 A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van húzva.

5 Fűrészlánc enyhe visszavágással

Segít Önnek egy különleges biztonsági berendezéssel a visszavágást kivédeni.

17 Kőrmös ütköző

Növeli a stabilitást, ha függőlegesen vág és megkönnyíti a fűrészélést.

15 Elektromotor

Biztonsági okokból kétszeresen szigetelt.

13 Ki-/bekapcsoló és azonnali láncleállítás

Ha elengedjük a ki-/bekapcsolót, a gép azonnal leáll.

14 Bekapcsolási retesz

Ha be akarjuk kapcsolni a gépet, a bekapcsolási reteszt ki kell reteszelni.

18 Láncfogó retesz

Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a lánc elszakad vagy leugrik.

Összeszerelés



A láncfűrészszel végzett munka közben viseljen mindig védőkesztyűt. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Minden munkázat előtt, melyet a láncfűrészben végez, húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Sérülésveszély áll fenn.

Az elektromos láncfűrész üzembe helyezése előtt:

- adott esetben fel kell szerelni a láncvezetőt, a fűrészláncot és a lánckerék-burkolatot,
- meg kell feszíteni a fűrészláncot,
- láncolajat kell betölteni,
- ellenőrizni kell a láncfék és az olajautomatika működését.



Fűrészlánc és vezetősín felszerelése

1. Fektesse a fűrész egy vízszintes felületre.
2. Forgassa a rögzítő csavart (7) **az óramutatóval ellenkező irányban** () és távolítsa el a lánckerék burkolatát (8).

3. Terítse ki a fűrészláncot kör alakban úgy, hogy a vágóélek **óramutató** szerűen helyezkedjenek el.
4. Helyezze be a fűrészláncot (5) a kard hornyába. Tartsa a kardot (4) az össze-szereléshez egy kb. 45 fokos szögben felfelé annak érdekében, hogy a fűrészláncot (5) könnyebben fel lehessen tenni a láncfogaskerekre (24).
5. Helyezze fel a vezetősínt (4) és a láncot (5) a síncsapszegre (23). A vezetősín akkor van megfelelően felhelyezve, ha a pecek jobbra a csapszeg (23) alatt a vezetősínen lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (5) belül.
6. Feszítse elő a fűrészláncot (5) úgy, hogy a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (9) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Helyezze vissza a szorítókerék-burkolat (8). Ennek során először a burkolat (8) kinyúló részét (25) be kell helyezni a készülék megfelelő nyílásába. Húzza meg a rögzítőcsavart (7).



Légy óvatos! Kenjük a Elektromos láncfűrész.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az elektromos láncfűrész, olaj-és olaj használat után lehet szivárgás, ha tárolják az oldalon, vagy a fejét. Ez egy normál folyamat, a szükséges szellőző nyílás a tetején a tartály, és nincs oka a panasz eredményéről. Minden elektromos láncfűrész ellenőrzött és vizsgált olaj előállítása során, egy kis pihenés a tartály lehet, annak ellenére, hogy kiürítése, ami könnyen kiszáradt a ház olaj szállítása során. Kérjük, tiszta a ház, egy ronggyal

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a szennyeződéstől a vezetősín hornyait, mert a lerakódott szennyeződés miatt a lánc esetleg kiugrik a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a lánc olaját. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken az olajozás.

Fűrészlánc megfeszítése

A rendszeres láncfeszítés a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt, és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja.

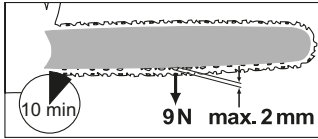
Fűrészelés közben felmelegszik a lánc, és ezáltal kissé kitágul. Ezzel a „meghosszabbodással” különösen új láncok esetén kell számolni.



A lánc utánhúzása vagy cseréje ne forró állapotban történjen, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása a vezetősín vagy a motor károsodását okozhatja, mivel a lánc túl szorosan van a vezetőlemezen.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a lánc élettartamát.

A lánc akkor van szabályszerűen meghúzóva, ha a vezetősín alsó részén nem lóg be és kesztyűs kézzel egészen körbe húzható. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel terheljük, a fűrészlánc és vezetősín között ne legyen több mint 2 mm távolság.

**B**

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a láncfék meg van engedve ill. hogy a láncfék-kar az elülső fogantyúhoz van nyomva. (16).
2. Engedje meg a rögzítő csavart (7) (↩).
3. A fűrészlánc feszítéséhez fordassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (9) az óramutató járásával megegyező irányba. A feszesség lazításához fordassa el a csavart (9) az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Húzza meg a rögzítő csavart (7) (↪).

i

Új fűrészláncot max. 5-szöri használat után újra kell állítani.

Lánckenés

i

A vezetősín és a lánc sohasem fusson olaj nélkül. Ha az elektromos láncfűrész túl kevés olajjal üzemelteti, a vágóteljesítmény és a fűrészlánc élettartama csökken, mivel a lánc gyorsabban eltompul. Úgy veszi észre, hogy túl kevés az olaj, hogy füst képződik vagy elszíneződik a vezetősín.

A láncfűrész olajozását automata végzi. Amint dolgozik a motor, az olaj a vezetősínre folyik.

Láncolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsztíkjelzőt (C 21) és töltsön be olajat, ha az olaj szintje elérte az

olajsztíkjelző „MIN” minimum szint jelölését (C 22). Az olajtartály kapacitása 250 ml olaj.

- Használjon bio-olajat, amely sűrűlő- és kopáscsökkentő adalékot tartalmaz. Service-centerünkön keresztül megrendelheti.
- Ha nem áll rendelkezésre bio-olaj, használjon kevés tapadó adalékot tartalmazó láncolajt.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse le az olajtartályt (6-8 hét).

C

1. Csavarja le az olajtartály-sapkát (2) és tölts a láncolajt a tartályba.
2. Az esetleg melléfolyt olajt törölje le és csavarja a tartályra a sapkát.



Mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort, mielőtt betöltené a láncolajat. Az olaj túlfolyása miatt égésveszély áll fenn.

A láncfűrész kezelése



Csak akkor kapcsolja be a láncfűrész, ha a vezetősín, a fűrészlánc és a lánckerék burkolata szabályszerűen fel vannak szerelve. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozás feszültsége megfeleljen a gép típuscímkéjének. Beindításakor foglaljon biztonságos munkaállást. Bizonyosodjon meg beindítás előtt, hogy az elektromos láncfűrész nem ér semmiféle tárgyhöz.

i

Vigyázat! Az elektromos láncfűrész után-olajozhat, lásd az „Fűrészlánc és vezetősín felszerelése” fejezetet.

D Bekapcsolás

1. Ellenőrizze beindítás előtt, hogy a tartályban van-e elég olaj és esetleg töltsön utána (lásd az Üzembe helyezés fejezetet).
2. Alakítson a hosszabbítókábel végéből hurkot és akassza a hátsó fogantyún található húzásmentesítésbe.
3. Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültségre.
4. Lazítsa meg a láncféket úgy, hogy a fékkart az elülső fogantyú felé tolja.
5. Markolja meg két kézzel az elektromos láncfűrész, jobb kezével a hátsó, balal az elülső fogantyút. A hüvelykujjak és a többi ujjak szorosan fogják át a fogantyúkat.
6. Bekapcsoláshoz nyomja meg jobb hüvelykujjával a bekapcsolási reteszt (14) és nyomja meg a ki-/bekapcsolót (13). A motor maximális sebességgel dolgozik. Engedje el a bekapcsolási reteszt (14).
7. A motorfűrész kikapcsol, ha elengedi a ki-/bekapcsolót. A gép tartós üzemeltetésre nem állítható.

ujjak szorosan zárják körül a fogantyúkat.

5. Kapcsolja be az elektromos láncfűrész.
6. Míg dolgozik a motor, működtesse bal kezével a láncfék-kart (3). Ehhez csúsztassa le a láncfékkart/elülső kézvédőt (3) az elülső markolatról (16). A láncnak azonnal le kell állnia.
7. Ha a láncfék rendesen működik, engedje el a ki-/bekapcsolót (10) és oldja a láncféket.



Ha a láncfék nem működik szabályszerűen, az elektromos láncfűrész tilos használni. A késleltetve leálló fűrészlánc sérülésveszélyt hordoz magában. Javíttassa meg a láncfűrész vevőszolgálatunknál.

Az olaj-automata ellenőrzése

Ellenőrizze munkakezdés előtt az olajállást és az olaj-automatát.

- Kapcsolja be a láncfűrész és tartsa világos színű alap felett. A fűrész ne érintse a földet.

Ha olajnyom mutatkozik, a láncfűrész kifogástalanul működik.

E A láncfék ellenőrzése



A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van húzva.

1. Fektesse az elektromos láncfűrész egy szilárd, lapos felületre úgy, hogy ne érjen semmilyen tárgyhöz.
2. Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültségre.
3. Oldja ki a láncféket, ehhez húzza a láncfékező kart/elülső kézvédőt (3) az elülső markolatról (16) felé.
4. Markolja meg két kézzel az elektromos láncfűrész, jobbal a hátsó, ballal az elülső fogantyút. Hüvelykujjai és a többi



Olajnyom észlelése esetén tisztítsa meg az olajvezetőt vagy ügyfélszolgálatunkkal javíttassa meg az elektromos láncfűrész.



Tisztítsa meg az olajnyílásokat a vezetősínen, biztosítva ezzel a fűrészlánc üzemeltetése alatt a závarmentes automata olajozást.

Az olajvezetőben lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy kendőt.

F Vezetősín cseréje

1. Kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a hálózati dugós csatlakozót.
2. Fektesse a fűrészt egy vízszintes felületre.
3. Forgassa el a rögzítőcsavart (7) és a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (9) az óramutató járásával ellentétes irányba a láncfeszesség meglazításához és a lánckerék burkolatának (8) eltávolításához.
4. Vegye le a vezetősínt és a fűrészláncot. Tartsa a kardot (4) a leszereléshez egy kb. 45 fokos szögben felfelé annak érdekében, hogy a fűrészláncot (5) könnyebben le lehessen venni a láncfogaskerékről (24).
5. Cserélje ki a vezetősínt és szerelje fel a vezetősínt és a láncot a „Fűrészlánc és vezetősín felszerelése” fejezetben leírtak szerint

Fűrészelési technikák

Általános tudnivalók

- Jobban tudja ellenőrizni a vágást, ha a fűrészlapp alsó részével (a láncot húzva) és nem a felső részével (a láncot tolva) fűrészel.
- A fűrészláncnak átfűrészelés közben és után nem szabad érintenie a talajt vagy más tárgyat.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon a vágásba és a fa ne törjön vagy hasadjon.
- Vegye figyelembe a visszavágás elleni óvintézkedéseket (lásd a Biztonsági utasítások fejezetben).

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromos láncfűrészt. Mindig kapcsolja ki az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.



Ha a fűrészlánc beszorul, ne próbálja erőszakkal kihúzni az elektromos láncfűrészt. Sérülés veszélye áll fenn. Kapcsolja ki a motort és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.

Fakivágás



Fakivágáshoz sok tapasztalat szükséges. Csak akkor döntsön fát, ha biztosan tudja kezelni az elektromos láncfűrészt. Semmilyen körülményben ne használja az elektromos láncfűrészt, ha bizonytalannak érzi magát.



Tapasztalatlan felhasználóknak biztonsági okokból nem ajánljuk olyan fák döntését, amelyek átmerője nagyobb, mint a vezetősín hossza.

- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés közelében ne tartózkodjanak emberek vagy állatok. A biztonsági távolság a

kivágandó fa és a legközelebbi munkahely között 2 ½ fahossznyit tegyen ki.

- Ügyeljen a döntés irányára: A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába. Vegye figyelembe a természetes dölési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelyezkedésétől és az ágak számától függ.
- A lejtőkön való fűrészelési munkáknál a láncfűrész kezelőjének a kivágandó fa feletti területen kell tartózkodnia, mivel a fa a kivágás után valószínűleg lefelé fog gurulni vagy csúszni.
- Álljon lejtős terepen a kivágandó fa felett.
- Kisebb, 15-18 cm átmérőjű fákat általában egy vágással átfűrészeltethet.
- Nagyobb átmérőjű fákat először be kell metszeni és utána átvágni (lásd lent **P**).



Ne vágjon ki fát erős vagy változó irányú szélben, ha tulajdonban kár eshet, vagy ha a dőlő fa eltalálhatja a vezetékét.

Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy más személyek ne kerüljenek veszélybe, a döntött fa ne érjen ellátó-vezetékekhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa ellátó-vezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztatni kell az áramszolgáltató vállalatot.



Közvetlenül a fűrészelés befejezése után csapja fel a fülvédőt, hogy hallassa az esetleges hangokat vagy vészjelzést.



1. Gallyazás:

Lefelé lógó ágakat az ág felső oldaláról kezdjen vágni. Ne gallyazzon sohasem vállmagasság felett.



2. Menekülési lehetőség biztosítása:

Távolítsa el a fa körül az aljnövényszet, hogy megkönnyítse a visszavonulást. A menekülési út (1) kb. 45°-os szögben álljon a fa tervezett dölési irányához (2).



3. Döntőberovás (A):

Vágja a döntőberovást abban az irányban, amerre a fa dőljön. Kezdje az alsó, vízszintes vágással. A vágásmélység megközelítőleg a törzs átmérőjének ¼-e kell legyen. Csak egy olyan, körülbelül 45°-os vágószögű ferde befűrészélést végezzen, felülről, amely pontosan az alsó befűrészeléshez ér.

Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.



Ne álljon sohasem berótt fa elé.



4. Döntővágás (B):

A döntővágást a törzs másik oldaláról végezze úgy, hogy a fatörzstől balra álljon és a fűrészláncot húzva fűrészljen. A döntővágásnak vízszintesen kell haladnia kb. 5 cm-re a vízszintes berovás felett.

A döntővágás olyan mély legyen, hogy a döntővágás és a berovás vonala közti távolság a törzs átmérőjének legalább 1/10-ét tegye ki. A törzs nem átmetszett részét törésmutatónak nevezzük.

A stég megakadályozza, hogy elforduljon a fa és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást, és a vágás szétfeosztásához és a fa mozgatásához használjon fa-, műanyag- vagy alumíniumékeket.

Q

5. Toljon egy éket vagy emelőrudat a döntővágásba, amint a vágás mélysége ezt megengedi, hogy meggátolja a vezetősín beszorulását.

R

6. Ha a törzs átmérője nagyobb, mint a vezetősín hossza, végezen két vágást.
7. A döntővágás elvégzése után a fa vagy magától dől ki vagy döntőék ill. emelőkar segítségével.



Amint a fa dőlni kezd, húzza ki a fűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le az elektromos láncfűrész és a visszavonulásra előrelátott úton hagyja el a munkahelyet. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre

N

Gallyazás

Gallyazásnak nevezzük a kisebb-nagyobb ágak eltávolítását egy kivágott fáról.



Sok baleset gallyazás közben történik. Sohasem vágjon le ágot úgy, hogy a fatörzsen áll. Tartsa szem előtt a visszavágás lehetőségét, ha az ágak feszültség alatt állnak.

- A támasztó ágakat csak a fatörzs felbontása után távolítsa el.
- Feszültség alatt álló ágakat alulról felfelé kell átfűrészelni, hogy elkerüljük a láncfűrész beszorulását.
- Vastagabb ágak levágásánál használja ugyanazt a technikát, mint a darabolásnál.
- Dolgozzon a törzstől balra és olyan közel a láncfűrészhez, amennyire lehet. A fűrész súlya lehetőleg a fatörzsről nehezedjen.
- Változtasson helyet, ha a törzs másik oldalán vág le ágakat.
- Gallyas ágakat egyenként gallyazzunk.
- A kisebb ágakat, a képen látható módon, egyetlen vágással kell levágni **N**.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzs kis darabokra fűrészelését jelenti.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érintse a talajt.
- Foglaljon el stabil munkaállást és lejtős terepen álljon a törzs felett.
- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztva a két lábán. A fatörzset lehetőleg ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani. Kövesse az egyszerű utasításokat a könnyű fűrészeléshez.

J

1. A fatörzs a földön fekszik:

Fentről vágja egészen át a fatörzset és ügyeljen a vágás végén arra, hogy ne érintse a talajt. Ha fennáll a lehetőség, hogy a törzset megfordítsa, akkor fűrészeld a fatörzs 2/3 részéig. Ezután fordítsa meg a fatörzset és felülről fűrészeld át teljesen.

K 2. A fatörzs az egyik végén meg van támasztva:
Fűrészseljen először alulról felfelé (a fűrészlap felső részével) a fatörzs 1/3 részéig, hogy meggátolja a hasadást. Fűrészseljen ezután fentről lefelé (a fűrészlap alsó részével) az első bevágás irányába, hogy így meggátolja a beszorulást.

L 3. A fatörzs mindkét vége meg van támasztva:
Fűrészseljen először felülről lefelé (a fűrészlap alsó részével) a fatörzs 1/3 részéig. Fűrészseljen ezután alulról felfelé (a fűrészlap felső részével), amíg a bevágások találkoznak.

M 4. Fűrészelés a bakon:
Markolja meg két kézzel az elektromos láncfűrész és vezesse a gépet fűrészelés közben maga előtt. Ha a törzset átfűrészelte, vezesse a fűrésztestét jobb oldalán magától el (1). Tartsa a bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső rönkdarabokra. Foglaljon állást úgy, hogy a levágott fadarab ne okozzon veszélyt. Vigyázzon a lábaira. A levágott rönkdarab leeséskor sérülést okozhat. Tartsa az egyensúlyát (3).

nem szerepelnek ebben a használati utasításban, szakműhelyünkben. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Hagyja a gépet minden karbantartási és tisztítási művelet előtt kihűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Tisztítás

- Tisztítsa meg a gépet minden használat után alaposan. Ezzel meghosszabbítja gépének élettartamát és megvédi magát a balesettől.
- Tartsa a fogantyúkat tisztán, ne tapadjon rájuk benzin, olaj vagy zsír. Szükség esetén tisztítsa meg a fogantyúkat szappanos vízben kimosott, nedves ronggyal. Ne használjon a tisztításhoz oldószert vagy benzint!
- Tisztítsa meg minden használat után a fűrészláncot. Ezt ecsettel vagy kézi seprővel végezze. A lánc tisztításához ne használjon folyadékot. Olajozza meg a láncot tisztítás után kevés láncolajjal.
- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerékburkolatot (A 8), így ezt a helyet is megtisztíthatja.
- Tisztítsa meg a gép szellőző nyílásait és felületét ecsettel, kézi seprővel vagy száraz ronggyal. A tisztításhoz ne használjon folyadékot.
- Tisztítsa meg a láncvezetőt (vezetősín) (A 4).
- A fűrészlánc üzem alatti automatikus olajozása érdekében tisztítsa meg az olajvezetőt (B 26). Az olajvezetőben lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy kendőt.

Karbantartás és tisztítás



A karbantartási és tisztítási műveleteket mindig csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozódugó kihúzása után végezze. Sérülésveszély! Végeztesse azokat a karbantartási és javítási munkálatokat, amelyek

Rendszeres karbantartás

Végezze el a következő táblázatban feltüntetett karbantartási műveleteket rendszeresen. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja láncfűrészének élettartamát. Ezen felül optimális vágási teljesítményt ér el és megvédi magát a balesettől.

Rendszeres karbantartási táblázat

Gépalkatrész	Tennivaló	Minden használat előtt	10 óra üzemeltetés után	Minden használat után
A láncfék elemei	Ellenőrzés, szükség esetén csere	✓		
Lánckerék (F 24)	Ellenőrzés, szükség esetén csere	✓		
Fűrészlánc (A 5)	Ellenőrzés, olajozás, szükség esetén csiszolás vagy csere	✓		
Fűrészlánc (A 5)	Tisztítás, olajozás			✓
Vezetősín (A 4)	Ellenőrzés, tisztítás, olajozás	✓		✓
Vezetősín (A 4)	Megfordítás		✓	
Olaj-automata	Olaj-automata ellenőrzése, esetleg olajkifolyó-csatorna tisztítása vagy javíttatás szakműhelyben	✓		

A fűrészlánc csiszolása



Egy szabálytalanul élesített fűrészlánc növeli a visszavágás veszélyét! Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncsal vagy a vezetősínnel dolgozik.



Egy éles lánc optimális fűrészelési teljesítményt biztosít. Könnyedén vágja a fát, nagy, hosszú forgácsokat faragva. A lánc akkor életlen, ha a vágóberendezést erővel kell a fába nyomni és a faforgácsok egészen aprók. Ha a fűrészlánc nagyon tompa, akkor nem is képződik forgács, csak fűrészpor.

- A lánc fűrészelő részei a vágószemek, amelyek egy vágófogból és egy mélységkorlátozó orrból állnak. Az ezek közti magasságkülönbség határozza meg a élezési mélységet.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:



- Élezési szög (30°)
- Homlokszög (85°)
- Élezési mélység (0,65 mm)



Az élek megadott mértékeiktől való eltérés növelheti a visszavágás lehetőségét. Fokozott balesetveszély!

A lánc élesítéséhez speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják a kések helyes szögű és mélységű élesítését. A gyakorlatlan felhasználónak ajánljuk, hogy élesíttesse láncfűrészét szakemberrel vagy szakműhelyben. Ha vállalja a lánc élezését, a szerszámokat vásárolhat pl. Parkside szerszámokat (pl. láncélező készülék).

- H**
1. Kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a hálózati dugós csatlakozót.
 2. Vegye le a fűrészláncot (lásd „A láncfűrész kezelése” című fejezet). A szabályszerű élesítéshez elengedhetetlen, hogy a lánc jó feszességű legyen.
 3. Az élesítéshez egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.



Más átmérőjű reszelő károsítja a láncot és veszélyeztethet a munkánál!

4. Csak belülről kifelé élesítsen. Vezesse a reszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje meg a reszelőt, amikor visszahúzza.
5. Élesítse a fogakat először az egyik oldalon. Fordítsa meg a fűrészláncot és élezze meg a másik oldal fogait.
6. A lánc elhasználódott és ki kell cserélni, ha a vágófogakból már csak kb. 4 mm maradt meg.
7. Az élesítés után az összes vágószemnek egyforma hosszúnak és szélesnek kell lennie.
8. Minden harmadszori élesítés után ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységkorlátozó), és a magasságot egy lapos reszelő segítségével ki kell egyenlíteni. A mélységkorlátozó kb. 0,65 cm-rel álljon a vágófog mögött. A reszelő visszahúzásakor gömbölyítse kissé le a mélységkorlátozót.

Láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása során az „Montage - Fűrészlánc megfeszítése” alatt leírtakat kell figyelembe venni.

Új fűrészlánc bejáratása

Az új lánc feszessége idővel megenged. Ezért az első 5 vágás után vagy legkésőbb 10 perces fűrészelés után a láncot utána kell állítani.



Ne rögzítse az új láncot sohasem kopott fogaskerékre vagy sérült ill. kopott vezetősínre. A lánc leugorhat vagy elszakadhat. Ennek következtében súlyos sérülések történhetnek.



A vezetősín karbantartása



Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncon vagy a vezetősínen dolgozik.

1. Kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vegye le a lánckerék burkolatát, a fűrészláncot és a vezetősínt.
3. Ellenőrizze a vezetősín kopását. Lapos reszelővel távolítsa el a gréteket és egyenesítse ki a vezetőfelületet.
4. Tisztítsa meg az olajnyílásokat a vezetősínen, biztosítva ezzel a fűrészlánc üzemeltetése alatt a zavarmentes automata olajozást.
5. Szerelje fel a vezetősínt, a láncfűrész és a lánckerék burkolatát és húzza meg a láncfűrész.



Ha az olajadagoló nyílások optimális állapotban vannak és az olajszabályozó beállítása korrekt, akkor a fűrészlánc néhány másodperccel a fűrész beindítása után automatikusan egy kevés olajt dob.



Megfordítás karbantartása



Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncon vagy a vezetősínen dolgozik.

A vezetősínt minden 10 munkaóra után meg kell fordítani, ezzel biztosítva az egyenletes kopást

1. Kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vegye le a lánckerék burkolatát, a fűrészláncot és a vezetősínt.
3. Fordítsa meg a vezetősínt a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a vezetősínt és a láncot a „Fűrészlánc és vezetősín felszerelése” fejezetben leírtak szerint.
Ügyeljen a láncfűrész mozgási irányára!



Láncfűrész mozgási
iránya

A fűrészlánc (5) beállításához igazodjon a lánckerék-burkolat (8) alatt lévő szimbólumhoz, ha a láncvezetőt megfordítja. A láncvezetőn ábrázolt mozgásirány ekkor már nem egyezik.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. A használt olajat környe-

zetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd „Ártalmatlanítás/Környezetvédelem”).

- Helyezze fel a láncvédőket.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

Eltávolítás és környezetvédelem

A fáradt olajt a környezetvédelem figyelembe vételével távolítsa el - adja le egy hasznosító telepen. Fáradt olajt ne öntsön a szennyvízcsatornába vagy a lefolyóba. Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

A jelzett termékeket nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni, hanem egy elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító gyűjtőhelyen kell leadni.

Az újrahasznosítás segít csökkenteni a nyersanyag-felhasználást és védeni a környezetet. Az ártalmatlanításra és az Önhöz legközelebbi újrahasznosító központ helyére vonatkozó információk például a városi tisztító műveknél kaphatók vagy az Arany Oldalakon található.

Az olajtartályt gondosan ürítse ki és a gépet adja le egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Forduljon e kérdésben service-centerünkhez.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 27. oldalon).

Sapka.....	75118246
Fűrészlánc.....	30091624
Vezetősín	30100420
Bio-láncolaj 1 l	30230001
Bio-láncolaj 5 l	30230002

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Láncfék beakad	Láncfék ellenőrzése, adott esetben láncfék kioldása
	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Aljzat, kábel, vezeték, kapcsoló ellenőrzése, szükség esetén javíttatás villamossági szakemberrel. Házi biztosíték ellenőrzése, lásd az utalást.
	Ki-/bekapcsoló (13) hibás	Javíttatás szakműhelyben
	Szénkefék kopottak	
	Motorhiba	
Lánc nem forog	Láncfék leblokkolja a fűrészláncot (5)	Láncfék ellenőrzése, esetleg láncfék oldása
Elégtelen vágásminőség	Fűrészlánc (5) tévesen felszerelve	Fűrészlánc szabályszerű felszerelése
	Fűrészlánc (5) tompa	Vágófogak élesítése vagy új lánc feltevése
	Láncfeszültség elégtelen	Láncfeszültség ellenőrzése
Fűrész nehezen fut, lánc leugrik	Láncfeszültség elégtelen	Láncfeszültség ellenőrzése
Lánc bemelegszik, füstképződés fűrészelés közben, a sín elszíneződése	Túl kevés láncolaj	Olajállás ellenőrzése, esetleg láncolaj utántöltés Olaj-automata ellenőrzése, esetleg olajkifolyó-csatorna tisztítása vagy javíttatás szakműhelyben Olaj-finombeállítás (olajmennyiség-szabályozót) ellenőrizni



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Elektromos láncfűrész	Gyártási szám: IAN 374134_2104
A termék típusa: PKS 2200 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Úvod.....	29	Shranjevanje.....	48
Namen uporaba	29	Odstranjevanje/varstvo okolja ..	48
Splošni opis	30	Nadomestni deli / Pribor	48
Obseg dobave	30	Garancijski list	49
Pregled	30	Odpravljanje napak.....	51
Opis funkcij.....	30	Prevod originalne izjave o	
Tehnični podatki.....	31	skladnosti CE	128
Varnostna navodila	31	Eksplodzijska risba	132
Simboli na žagi	31		
Simboli v navodilih za uporabo	32		
Splošna varnostna navodila	33		
Splošni varnostni napotki za			
električna orodja.....	33		
Varnostni predpisi za verižne žage ...	35		
Previdnostni ukrepi proti povratnemu			
udarcu	36		
Druga tveganja.....	37		
Dodatni varnostni napotki	37		
Varnostne funkcije	38		
Montaža	38		
Montaža verige in meča	39		
Napenjanje verige	39		
Oljenje verige	40		
Upravljanje verižne žage	40		
Vklon	41		
Preverjanje verižne zavore	41		
Preverjanje avtomatike za oljenje	41		
Menjava meča	41		
Tehnike žaganja.....	42		
Splošno	42		
Podiranje dreves	42		
Obvejevanje	44		
Rezanje na dolžino	44		
Vzdrževanje in čiščenje	45		
Čiščenje.....	45		
Intervali vzdrževanja	45		
Tabela intervalov vzdrževanj	46		
Brušenje verige.....	46		
Nastavitev napetosti verige	47		
Nova veriga se mora uteči	47		
Vzdrževanje meča	47		
Pa meča	47		

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporaba

Električna verižna žaga je primerna samo za žaganje lesa in ni namenjena obdelovanju drugih materialov, npr. zidov, umetnih snovi ali živil.

Električna žaga je namenjena domači uporabi in ni primerna za profesionalno uporabo.

Žago lahko uporabljajo samo odrasli. Mladoletniki, starejši od 16 let, smejo žago uporabljati samo pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Električno verižno žago lahko uporablja zgolj ena oseba za žaganje lesa. Verižno žago z desno roko držite za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Uporabnik mora pred uporabo verižne žage prebrati in razumeti vse opozorila in navodila v navodilih za uporabo. Uporabnik mora nositi ustrezno osebno zaščitno opremo. Z verižno žago je dovoljeno žagati le les. Žaganje materialov, kot so plastika, kamen, kovina ali les, ki vsebuje tujke (npr. žblje ali vijake), ni dovoljeno!

Splošni opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na sprednji in zadnji razklopni strani.

Obseg dobave

- Električna verižna žaga
- Meč (vodilna tirnica) (že montirani)
- Veriga (že montirani)
- Ščitnik meča
- Steklenica s 180 ml bioolja za verigo žage
- Navodila za uporabo

Pregled

- A** 1 Zadnji ročaj
2 Pokrovček posode za olje

- 3 Ročica verižne zavore / prednja zaščita za roke
4 Meč (vodilna tirnica)
5 Veriga
6 Menjalna konica
7 Pritrdilni vijak pokrova verižnika
8 Pokrov verižnika
9 Vijak sistema za hitro napenjanje verige
10 Zadnja zaščita za roke
11 Držalo za kabel
12 Priključni kabel
13 Stikalo za vklop/izklop
14 Zapora vklopa
15 Elektromotor
16 Sprednji ročaj
17 Zobati prislon
18 Lovilec verige (ni vidno)
19 Ščitnik meča
20 Steklenica za olje

- C** 21 Prikaz nivoja olja
22 Oznaka za minimum „MIN“ na prikazu nivoja olja

- F** 23 Železniškega vijaka
24 Zobnik
25 Nos

- I** 26 Olje prehod

Opis funkcij

Verižno žago poganja elektromotor. Veriga žage teče okrog meča (vodilna tirnica).

Naprava je opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige in verižno zavoro za hitro zaustavitev. Avtomatika skrbi za stalno podmazovanje verige. Zaradi varnosti uporabnika je verižna žaga opremljena z različnimi varovalnimi napravami.

Funkcije delov za upravljanje so navedene v naslednjem opisu.

Tehnični podatki

Električna

verižna žaga.....PKS 2200 A1

Nazivna napetost U .. 230-240 V~, 50 Hz

Nazivna moč P2200 W

Razred zaščite  II

Vrsta zaščite IPX0

Hitrost verige v_o 15,3 m/s

Teža (brez meča in verige) 4,4 kg

Teža (z mečem in verigo) 5,1 kg

Prostornina posode

za olje znaša pribl. 250 ml

Veriga Trilink CL15057TL

Meč Trilink M1501657-1041TL

Širina verige 1,3 mm

Ozobje verižnika 6

Meč (vodilna tirnica) 460 mm

Dolžina reza 395 mm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 93,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena... 104,4 dB(A); $K_{WA} = 2,38$ dB

zajamčena 107 dB(A)

Vibracije (a_h) 5,53 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s treslaji. Raven treslajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati

celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem poglavju so podana osnovna varnostna navodila za delo z električno verižno žago.



Električna verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali malomarni uporabi povzroči resne ali celo smrtne poškodbe. Da bi zagotovili lastno varnost in varnost drugih, vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila ter v primeru negotovosti prosite za nasvet strokovnjaka.

Simboli na žagi



Pred delom se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi elementi naprave. Vadite delo z žago ter prosite strokovnjaka, da vam razloži funkcije, način delovanja in tehnike žaganja.



Veriga žage se ne vrti, če je aktivirana verižna zavora. Sprostite verižno zavoro tako, da potisnete zavorno ročico proti sprednjemu ročaju.



Preberite in upoštevajte navodila za uporabo naprave!



Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh





Nosite zaščito glave!



Nosite zaščitne rokavice, da preprečite uresnine!



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Nosite zaščitno obleko!



Verižno žago vedno uporabljajte z dvema rokama



Pozor! Nevarnost povratnih udarcev! Pri delu pazite na povratne udarce naprave.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.



Pozor! V primeru, da se priključni kabel med žaganjem poškoduje ali prereže, ga nemudoma izvalcite iz vtičnice.



Zajamčena raven zvočne moči



Oznaka za minimum „MIN“ na prikazu nivoja olja

Simboli na tablici s podatki:



Električne naprave ne odstranite z gospodinjskimi odpadki.



Meč (vodilna tirnica)



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)

Simboli pod pokrovom zobnika:



Upoštevajte smer vrtenja verige žage. Pozor! Preberite navodila za uporabo.

Simboli na meču:



Smer vrtenja verige žage



Simbol na pokrovu posode za olje:
Naoljite verigo žage

Simbola na pritrdilnem vijaku pokrova zobnika:



ODPRTO



ZAPRTO

Simboli na ročici verižne zavora:



Verižna zavora: izključena



Verižna zavora: vključena

Simboli na vijaku sistema za hitro napenjanje verige:



Sprostitev



Napenjanje

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode



Nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin!



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo

Splošna varnostna navodila



Pred uporabo žage se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi. Vadite žaganje (žagajte hlodovino na kozi za žaganje) in prosite izkušeno osebo ali strokovnjaka, da vam razloži funkcije, način delovanja in tehnike žaganja ter vas seznani z osebno zaščitno opremo.



Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise za podiranje dreves. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potreben preizkus sposobnosti. Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe: Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla)

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Električne verižne žage ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električni verižni žagi.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električne verižne žage mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

- c) **Električno verižno žago zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
 - d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električne verižne žage in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
 - e) **Če električno verižno žago uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
 - f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.
- 3) Varnost oseb**
- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električno verižno žago se lotite razumno. Električne verižne žage ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električne verižne žage ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno verižno žago priključite na električno omrežje, jo dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključena.** Če pri nošenju električne verižne žage držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
 - d) **Pred vklopom z električne verižne žage odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno verižno žago.
 - f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, poskrbite, da so priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- 4) Uporaba in ravnanje z električno verižno žago:**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolj in varneje v predvidenem

območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električne verižne žage.
- d) **Električno verižno žago, ki je ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno verižno žago skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električne verižne žage. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno verižno žago, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električne verižne žage v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostni predpisi za verižne žage

- **Med delovanjem žage se z deli telesa ne približujte verigi. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagrabi obleko ali del telesa.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju povečuje nevarnost nastanka poškodb in se ne sme uporabljati.
- **Napravo držite samo na izoliranih površinah ročaja, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali električnim kablom naprave.** Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- **Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo druge zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost nastanka poškodb zaradi trsk in odrezkov, ki letijo naokrog, in nenamernega dotika z verigo.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu.** Pri delu z verižno žago na drevesu obstaja nevarnost poškodb.

- **Poskrbite za stabilno držo in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilnih, varnih in ravnih tleh.** Drseča podlaga ali nestabilne stojne površine, kot je na primer lestev, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri rezanju upognjene veje upoštevajte, da se bo ta vrnila v izhodiščni položaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja uporabnika udari in/ali verižna žaga uide iz nadzora.
- **Še posebej previdni bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigo in udari proti vam ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- **Verižno žago prenašajte tako, da jo držite za sprednji ročaj in iztegnjeno proč, tako da je veriga obrnjena stran od vašega telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno natakните zaščitni pokrov. Previdno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost nenamernega dotika vrteče se verige.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta in namazana veriga se lahko pretrga ali pa povečuje nevarnost povratnega udarca.
- **Roči naj bodo vedno suhi, čisti in nemastni.** Mastni ročaji drsijo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za kakršna ni namenjena. Primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali ne-**

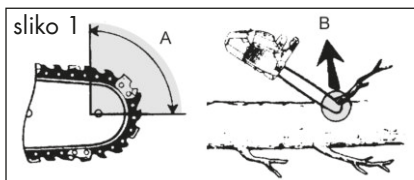
lesenih gradbenih materialov.

Uporaba verižne žage, ki ni v skladu z njeno namembnostjo, lahko povzroči nevarnost.

Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu



Pozor, nevarnost povratnega udarca! Pri delu pazite na možnost povratnega udarca orodja. Nevarnost poškodb! S previdnostjo in pravilno tehniko žaganja lahko preprečite povratne udarce.



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga uklešči v rez (gl. slika 1/sl. B).
- Stik z vodikom lahko v večini primerov povzroči nepričakovano, nazaj usmerjeno reakcijo, pri kateri se vodilo odbije navzgor in nazaj v smeri uporabnika (gl. slika 1/sl. A).
- Ukleščenje verige na zgornjem robu vodila lahko vodilo močno odbije nazaj proti uporabniku.
- Vsaka taka reakcija lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in celo težke poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne elemente, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate za varno delo uporabiti različne ukrepe.

Povratni udarec je posledica napačne oziroma neustrezne uporabe električnega orodja. Izogniti se mu je mogoče s primer-

nimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- **Žago trdno držite z obema rokama, tako da palca in prsti objemajo ročaja verižne žage. Telo in roki naj bodo v položaju, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Z uporabo ustreznih ukrepov lahko uporabnik kljubuje silam povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpustite.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** S tem se izognete nenamernim dotikom s konico vodila in zagotovljen je boljši nadzor verižne žage v nepredvidenih situacijah.
- **Vedno uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Neustrezna nadomestna vodila in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali pride do povratnega udarca.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Premajhni omejevalniki globine povečujejo možnost povratnega udarca.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatni varnostni napotki

- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, priporočamo, da to stori proizvajalec ali njegov zastopnik (npr. pooblaščen servisna delavnica, servisna služba itd.).
- Priključno napeljavo položite tako, da je med žaganjem ne morejo zadeti veje ali podobno.
- Uporabljajte zaščitno stikalo okvarnega toka (zaščitno stikalo na diferenčni tok) z izklopnim tokom 30 mA ali manj.
- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Priporočamo, da neizkušen uporabnik začne vsaj z vajami za žaganje okroglega lesa na kozi za žaganje ali ustreznem podstavku.
- Uporabljajte le odobrene priključne kable tipa H05RN-F, dolge največ 75 m

in namenjene za uporabo na prostem. Presek priključnega kabla mora znašati najmanj 2,5 mm². Pred uporabo orodja vedno povsem odvijte kabelski bobn. Preverite, ali je priključni kabel brezhiben.

- Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.
- Pri žaganju na strmini vedno stojte nad deblom. Da bi v trenutku, ko z žago v celoti prežagate deblo, obdržali popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisk, vendar električno verižno žago še naprej trdno držite za ročaja. Pazite, da se veriga ne dotakne tal. Ko končate z rezom, počakajte, da se veriga zaustavi, preden odmaknete električno verižno žago. Preden se pomaknete do naslednjega drevesa, motor električne verižne žage vedno izklopite.
- Iz okolice drevesa odstranite umazanijo, kamne, odpadlo skorjo, žebelje, sponke in žico.
- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, preverjanje in servisiranje, ki so podana v teh navodilih za uporabo. Poškodovano zaščitno opremo in dele morajo strokovno popraviti ali zamenjati v naši pooblašeni servisni delavnici, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.

A Varnostne funkcije

1 Zadnji ročaj z zaščito za roke (10):

Ščiti roko pred vejami ter verigo, če le-ta zdrsne z meča.

3 Ročica verižne zavore / zaščita za roke

Varnostna naprava, ki verigo pri povratnem udarcu takoj zaustavi. Ročico lahko upravljate tudi ročno. Ščiti levo roko uporabnika, če zdrsne z ročaja.



Veriga žage se ne vrti, če je aktivirana verižna zavora.

5 Veriga z majhnim povratnim udarcem

s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga prestreči povratne udarce.

17 Zobati prislon

Poveča stabilnost pri vertikalnih rezih in olajša žaganje.

15 Elektromotor

je iz varnostnih razlogov dvojno izoliran.

13 Stikalo za vklop/izklop s funkcijo takojšnje zaustavitve verige

Ko izpustite stikalo vklop/izklop, se žaga takoj izklopi.

14 Zapora vklopa

Za vklop mora biti zapora vklopa sproščena.

18 Lovilec verige

zmanjša nevarnost poškodb, če se veriga pretrga ali sname.

Montaža



Pri delu z žago vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite

kakršnihkoli del na žagi, vedno izlecite priključni kabel iz vtičnice. Nevarnost poškodb!

Preden začnete uporabljati električno verižno no žago, morate:

- po potrebi montirati meč, verigo žage in pokrov verige,
- napeti verigo žage,
- naliti olje za mazanje verige,
- preverite funkcijo verižne zavore in avtomatike za oljenje.

F Montaža verige in meča

1. Položite žago na ravno podlago.
2. Odstranite varnostni vijak pod napenjalno enoto.
Da bi odstranili pokrov verižnika (7), odvijte pritrdilni vijak (8) **v nasprotni smeri urnega kazalca** (↺).
3. Razprosite verigo v obliki zanke tako, da kažejo rezalni robovi **v smeri urnega kazalca** (5).
4. Namestite verigo (5) v utor na meču.
Da namestite meč (4), ga držite dvignjenega za pribl. 45 stopinj, da boste verigo (5) lažje namestili na zobnik (24).
5. Namestite meč (4) in verigo (5) na vodilni vijak (23). Meč je pravilno nameščen, ko zatič desno pod vijakom (23) nalega v spodnjo okroglo luknjo na meču. Normalno je, da je veriga (5) povešena.
6. Napnite verigo (5) z obračanjem vijaka sistema za hitro napenjanje verige (9) v desno.
7. Pritrdite pokrov verižnika. Pri tem najprej vstavite nastavek pokrova v za to predvideno zarezo (25). Privijte pritrdilni vijak (7).



Bodi previden! Lahko namažite električna verižna žaga.

Prosimo, upoštevajte, da električna verižna žaga po uporabi za olje in olje lahko pride do uhajanja če je shranjen na strani ali na glavo. To je normalen proces, rezultat potrebno prezračevanje, odpiranje na vrhu rezervoarja in ni razloga za pritožbo. Vsako električno žago nadzira in testira z oljem med proizvodnjo, malo počitka v rezervoarju lahko kljub praznjenju, ki enostavno spotted ohišje z oljem med prevozom. Prosimo, čisto stanovanje s krpo.

Pred menjavo verige morate očistiti umazano iz zareze vodila, saj lahko v primeru kopičenja umazanijskega veriga skoči iz vodila. Umazanija lahko poleg tega tudi vpije olje verige. Posledica tega je, da se olje za verigo ne porazdeli oz. se porazdeli v manjši meri do spodnje strani vodila, tako da ni namazano v zadostnem obsegu.

Napenjanje verige

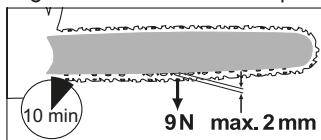
Redno napenjanje verige poveča varnost uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe na verigi. Uporabnikom priporočamo, da pred začetkom del in v pribl. 10-minutnih razmakih preverijo napetost verige in jo po potrebi popravijo. Pri delu z žago se veriga segreje, zaradi česar se nekoliko raztegne. Do tega pojava pride predvsem pri novih verigah.



Verige ne smete napenjati ali zamenjati, če je vroča, saj se po ohladi spet nekoliko skrči. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, saj bo tako veriga na meču nameščena pretesno.

Napetost in mazanje verige zelo vplivata na življenjsko dobo verige.

Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ne visi navzdol in če jo je mogoče s prosto roko (zaščiteno z rokavico) voditi okrog meča. Če povlečete verigo s silo 9 N (približno 1 kg), sme razmak med verigo in mečem znašati največ 2 mm.



- B**
1. Prepričajte se, da je verižna zavora sproščena (da je ročica verižne zavore potisnjena proti prednjemu ročaju) (16).
 2. Sprostite pritrdilni vijak (7) (↩).
 3. Za napenjanje verige obračajte vijak (9) sistema za hitro napenjanje verige **v desno**. Če želite verigo sprostiti, obračajte vijak (9) **v levo**.
 4. Zategnite pritrdilni vijak (7) (↪).

i Pri novi verigi za žago morate napetost verige ponovno nastaviti po največ petih rezih.

Oljenje verige

i Meč in veriga ne smeta nikoli biti brez olja. Delovanje žage s pre malo olja zmanjšuje učinkovitost žaganja in skrajšuje življenjsko dobo žage, saj bo veriga hitreje otopela. Pomanjkanje olja prepoznate po nastajanju dima ali spremembi barve meča.

Takoj ko zaženete motor, teče olje proti meču.

Polnjenje olja:

- Redno preverjajte prikaz nivoja olja (C 21) in doližite olje, ko gladina doseže oznako za minimum „MIN“ (C 22) na prikazu. Prostornina posode za olje je pribl. 250 ml.
- Uporabljajte biološko olje, ki vsebuje dodatke za zmanjševanje trenja in obrabe. Naročite ga lahko prek naše servisne službe.
- Če biološko olje ni na voljo, uporabite olje za mazanje verig z malo dodatki za oprijemanje.
- Pred daljšimi obdobji neobratovanja izpraznite posodo za olje (6-8 tednov).

- C**
1. Odvijte pokrovček posode za olje (2) in natočite olje za verige.
 2. Obrišite morebitno razlito olje in zaprite pokrovček.



Preden doližete olje za verigo, vedno izključite orodje in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi prelivanja olja obstaja nevarnost požara.

Upravljanje verižne žage



Verižno žago vklopite šele, ko so meč, veriga in pokrov verižnika pravilno montirani. Pazite, da se omrežna napetost ujema s podatki na tipski ploščici. Pred zagonom žage se namestite v varen položaj. Pred zagonom se prepričajte, da se žaga ne dotika nobenih predmetov.

i Pozor! Žaga lahko pušča olje, glejte poglavje »Montaža - Montaža verige in meča«.

D Vkllop

1. Pred zagonom preverite, če je v posodi za olje dovolj olja in ga po potrebi doližite (glejte poglavje Polnjenje olja).
2. Iz konca kabselskega podaljška naredite zanko in jo obesite na držalo za razbremenitev kabla (11) na zadnjem ročaju (1).
3. Priključite napravo na električno omrežje.
4. Sprostite verižno zavoro, tako da ročico potisnete proti prednjemu ročaju (16).
5. Držite žago čvrsto z obema rokama, z eno roko za zadnji in drugo roko za prednji ročaj. Palec in prsti se morajo čvrsto oklepiti ročajev.
6. Za vklop žage pritisnite zaporo vklopa z desnim palcem (14) nato pa pritisnite stikalo za vklop/izklop (13) Žaga teče z najvišjo hitrostjo. Izpustite zaporo vklopa.
7. Žaga se sama izklopi, če izpustite stikalo za vklop/izklop. Trajen vklop ni možen.

E Preverjanje verižne žage



Veriga žage se ne vrti, če je aktivirana verižna zavora.

1. Položite žago na trdno ravno podlago. Ne sme se dotikati nobenih predmetov.
2. Priključite napravo na električno omrežje.
3. Izključite verižno zavoro, tako da potisnete ročico proti sprednjemu ročaju.
4. Držite žago čvrsto z obema rokama, z eno roko za zadnji in drugo roko za prednji ročaj. Palec in prsti se morajo čvrsto oklepiti ročajev.
5. Vklpote električno verižno žago.

6. Ko motor deluje, z levo roko aktivirajte ročico verižne zavore. Za izvedbo potisnite ročico za zaviranje verige/sprednjo zaščito za roke (3) stran od sprednjega ročaja (16). Veriga se takoj zaustavi.
7. Če verižna zavora deluje brezhibno, spustite stikalo za vklop/izklop in sprostite verižno zavoro.



Če verižna zavora ne deluje pravilno, električne verižne žage ne smete uporabljati. Obstaja nevarnost poškodb zaradi še naprej se vtreče verige. Žago oddajte v popravilo naši servisni službi.

Preverjanje avtomatike za oljenje

Pred začetkom dela preverite nivo olja in avtomatiko za oljenje

- Vklpote verižno žago in jo držite nad svetlo podlago. Žaga se ne sme dotikati tal.



Če vidite sled olja, to pomeni, da žaga deluje brezhibno. Izberite nastavitev olja, pri kateri olje ne kaplja, vendar je veriga naoljena. Preden žago pospravite, nastavite gumb za reguliranje olja na ničlo.



Očistite dozirne odprtine za olje, da bi zagotovili brezhibno samodejno oljenje žage med obratovanjem.



F Menjava meča

1. Izklpote žago in izvlecite vtič iz vtičnice.

2. Položite žago na ravno podlago.
3. Obračajte pritrdilni vijak (7) **in vijak sistema za hitro** () napenjanje verige (9) v levo, da sprostite verigo in odstranite pokrova verižnika (8).
4. Odstranite meč (4) in verigo žage (5). Da odstranite meč (4), ga držite dvignjenega za pribl. 45 stopinj, da boste verigo (5) lažje sneli z zobnika (24).
5. Zamenjajte meč ter namestite meč in verigo, kot je opisano v razdelku „Namestitev verige in meča“.

Tehnike žaganja

Splošno

- Pri žaganju imate boljši nadzor, če žagate s spodnjo stranjo meča (z vlečno verigo), kot če žagate z zgornjo stranjo meča (s potiskajočo verigo).
- Veriga žage se med in po žaganju ne sme dotikati tal ali drugih predmetov.
- Pazite, da se veriga v rezu ne zatakne. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali razklati.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila za preprečevanje povratnih udarcev (glejte poglavje Varnostna navodila).
- Pri žaganju na strmini vedno stojte nad deblom. Da bi v trenutku, ko z žago v celoti prežagate deblo, obdržali popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisk, vendar električno verižno žago še naprej trdno držite za ročaja. Pazite, da se veriga ne dotakne tal. Ko končate z rezom, počakajte, da se veriga zaustavi, preden odmaknete električno verižno žago. Preden se pomaknete do naslednjega drevesa, motor električne verižne žage vedno izklopite.



Če se veriga zatakne, električne verižne žage ne poskušajte izvleči na silo, saj obstaja nevarnost poškodb. Ugasnite motor in osvobodite žago z vzvodom ali klinom.

Podiranje dreves



Za podiranje dreves potrebujete veliko izkušenj. Podirajte drevesa, samo če znate dobro upravljati električno verižno žago. Žage nikakor ne uporabljajte, če ste negotovi.



Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo podiranje drevesa, če je premer debla večji od dolžine meča.

- Pazite, da v bližini delovnega območja ni oseb ali živali. Varnostna razdalja med drevesom, ki ga želite podreti, in naslednjim delovnim mestom mora znašati 2 ½ dolžini drevesa.
- Pazite na smer padanja drevesa: Zagotovljeno mora biti varno premikanje uporabnika okoli podretega drevesa, da lahko ta varno odstrani veje in razžaga deblo. Podrto drevo se ne sme zatakni ob drugo drevo. Upoštevajte naravno smer padca, ki je odvisna od nagiba in upognjenosti debla, smeri vetra, lege večjih vej ter števila vej.
- Pri žaganju na klancu mora biti uporabnik verižne žage nad drevesom, ki ga namerava požagati, saj bo požagano drevo verjetno padlo ali zdrsnilo po klancu navzdol.
- Majhna drevesa s premerom 15-18 cm lahko načeloma odžagate z enim rezom.

- Pri drevesih z večjim premerom je treba uporabiti tehniko zaseka in podžaganja (glejte **P**).



Ne podirajte dreves, če piha močan veter ali veter spremenljivih smeri, če obstaja nevarnost poškodovanja lastnine ali v primeru možnosti, da drevo zadane ob nadzemni vod.

Pri podiranju dreves pazite, da ne povzročite nevarnosti za druge ljudi, da ne zadene te električnih vodov in da ne povzročite materialne škode. Če drevo pride v stik z električnim vodom, takoj pokličite pristojno podjetje za distribucijo električne energije.



Takoj ko prenehate žagati, si smelite zaščititi za sluh, da boste lahko slišali zvoke in varnostne signale.



1. Obvejevanje:

Odstranite veje, ki visijo navzdol, tako da vejo odžagate na zgornji strani. Nikoli ne žagajte vej nad višino svojih ramen.



2. Območje umika:

Odstranite podrastje okoli drevesa, da si zagotovite lažji umik. Območje umika (1) mora biti za drevesom zamaknjeno za približno 45° od smeri načrtovanega padca drevesa (2).



3. Zasek za smer padca (A):

Zažagajte zasek v smer, v katero naj bi padlo drevo. Najprej naredite zgornji rez, nato pa še spodnjega. Slednji mora potekati vodoravno in se natančno stikati s prvim.

Globina zaseka naj znaša približno 1/3 premera debla, kot pa najmanj 45°.

Tako boste preprečili zagozdenje verige ali vodila pri žaganju drugega zaseka.



Nikoli ne stopite pred drevo z zasekom.



4. Podžaganje (B):

Deblo podžagajte z druge strani, pri tem pa stojte na levi strani debla in žagajte z vlečno verigo. Deblo podžagajte približno 5 cm nad vodoravnim rezom zaseka. Rez naj bo tako globok, da razdaja do zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Nprežagani del se imenuje ščetina.

Ko je rez dovolj globok, vanj potisnite klin za podiranje ali lomilko. S tem preprečite, da se meč zagozdi.

Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Ne prežagajte ščetine.

Ko se pri podžaganju približujete ščetini, drevo začne padati.

Če kaže, da drevo morda ne bo padlo v želeno smer ali se bo nagnilo nazaj in uklesčilo verigo, prekinite podžaganje in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline, s katerimi razprite rez in usmerite drevo v želeno smer padanja.



5. Potisnite zagozdo za podiranje ali lomilko v zarezo na drevesu, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite uklesčenje žaginega lista.

- R** 6. Če je premer debla večji od dolžine meča, naredite dva reza.
7. Po podžagovanju pade drevo samo od sebe, lahko pa si pomagata s klinom za podiranje ali lomilko.



**Takoj ko začne drevo padati, izvlecite žago iz reza, uga-
snite motor, odložite žago in
zapustite delovno mesto po
poti za umik. Bodite pozorni
na padajoče veje in pazite,
da se ne spotaknete.**

N Obvejevanje

Obvejevanje pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtga drevesa.



Veliko nesreč se zgodi prav pri obvejevanju

Nikoli ne žagajte vej, če stojite na deblu. Bodite pozorni na povratne udarce, če so veje napete.

- Oporne veje odstranite šele po rezanju na dolžino.
- Napete veje žagajte od spodaj navzgor, da preprečite zagozditev žagine verige.
- Pri rezanju debelejših vej uporabljajte enako tehniko kot pri rezanju na dolžino.
- Delajte na levi strani debla in karseda blizu žage. Po možnosti težo žage operite na deblo.
- Če želite žagati veje na drugi strani, pojdite na drugo stran debla.
- Razvejane veje odžagajte posamično.
- Manjše veje odžagajte z enim rezom v skladu s sliko **N**.

Rezanje na dolžino

Rezanje na dolžino pomeni žaganje debla na manjše kose.

- Pazite, da se veriga med žaganjem ne dotika tal.
- Postavite se v stabilen položaj in pri strmem terenu stojte nad deblom.
- Poskrbite, da boste stali stabilno in da bo vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Po možnosti podprite deblo z vejami, tramovi ali klini. Upoštevajte preprosta navodila za lažje žaganje.



1. Deblo leži na tleh:

Prežagajte deblo od zgoraj navzdol in pazite, da se na koncu reza ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da deblo obrnete, ga najprej prežagajte do 2/3, ga obrnite ter ga nato prežagajte do konca od zgoraj navzdol.



2. Deblo je na enem koncu podprto:

Najprej od spodaj navzgor prežagajte (z zgornjo stranjo meča) 1/3 debla, da preprečite, da bi se le-to razklalo. Nato žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo meča) v smeri prvega reza, da se izognete zagozditvi verige.



3. Deblo je podprto na obeh koncih:

Najprej od zgoraj navzdol prežagajte (s spodnjo stranjo meča) 1/3 debla. Nato žagajte od spodaj navzgor (z zgornjo stranjo meča), dokler se reza ne srečata.



4. Žaganje na kozi:

Držite električno verižno žago čvrsto z obema rokama in jo med žaganjem vodite pred telesom.

Ko je deblo prežagano, vodite napravo po desni strani ob svojem telesu (1). Levo roko držite karseda iztegnjeno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da padajoče deblo ne predstavlja nobene nevarnosti. Pazite na stopala, saj vas lahko deblo pri padanju poškoduje. Držite ravnotežje (3).

Vzdrževanje in čiščenje



Vzdrževalna in čistilna dela vedno opravljajte pri ugasnjem motorju in izvlečenemu vtiču. Nevarnost poškodb!

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš specializirani servis. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Počakajte, da se naprava ohladi, preden začnete z vzdrževalnimi in čistilnimi deli, saj obstaja nevarnost opeklin!

- Pri čiščenju odstranite tudi pokrov verižnika (A 8), da boste lahko orodje očistili tudi na tem mestu.
- Očistite prezračevalne reže in površino žage s čopičem, metlico ali suho krpo. Ne uporabljajte tekočin.
- Očistite dozirne odprtine za olje, da bi zagotovili brezhibno samodejno oljenje žage med obratovanjem.
- Očistite dotok za olje (I 26), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Intervali vzdrževanja

Redno opravljajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji preglednici. Z rednim vzdrževanjem žage podaljšujete njeno življenjsko dobo. Poleg tega dosežete optimalno učinkovitost žaganja in se izognete nesrečam.

Čiščenje

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo. S tem boste podaljšali njeno življenjsko dobo in se izognili nesrečam.
- Zavarujte ročaje pred bencinom, oljem ali maščobo. Po potrebi očistite ročaje s krpo, namočeno v milnico. Za čiščenje ne uporabljajte razredčil ali bencina!
- Po vsaki uporabi očistite verigo s čopičem ali metlico. Za čiščenje ne uporabljajte tekočin. Po čiščenju rahlo naoljite verigo z verižnim oljem.

Tabela intervalov vzdrževanj

Sklop naprave	Delo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah obratovanja	Po vsaki uporabi
Komponente verižne zavora	Kontrola, po potrebi menjava	✓		
Verižnik (F 24)	Kontrola, po potrebi menjava	✓		
Veriga žage (A 5)	Kontrola, oljenje, po potrebi brušenje ali menjava	✓		
Veriga žage (A 5)	Čiščenje, oljenje			✓
Meč (A 4)	Kontrola, čiščenje, oljenje	✓		✓
Meč (A 4)	Obračanje		✓	
Avtomatiko za oljenje	Preverite avtomatiko za oljenje in po potrebi očistite iztočni kanal za olje	✓		

Brušenje verige



Slabo nabrušena veriga poveča nevarnost povratnega udarca!

Kadar opravljate dela na meču in verigi, nosite zaščitne rokavice.



Ostra veriga zagotavlja optimalno žaganje. Brez težav zareže skozi les in za seboj pušča velike ostružke lesa. Če morate meč potiskati skozi les in so ostružki drobni, je veriga topa. Pri delu z zelo topo verigo ne nastajajo ostružki, temveč samo lesni prah.

- Veriga žaga z rezalnimi členi, ki so sestavljeni iz zoba in omejevalnika globine. Razdalja v višini med obema deloma določa globino brušenja.
- Pri brušenju zob upoštevajte naslednje vrednosti:



- kot brušenja (30°),
- prsni kot (85°),
- globina brušenja (0,65 mm).



Odstopanja od navedenih vrednosti lahko povečajo nevarnost povratnega udarca, zaradi česar se poveča nevarnost nesreče!

Za brušenje verige potrebujete posebna orodja, ki omogočajo brušenje rezil pod pravilnim kotom in v pravi globini. Neizkušenim uporabnikom svetujemo, da verigo oddajo v brušenje strokovnjaku ali servisni delavnici. Če ste mnenja, da verigo znate nabrusiti, lahko npr. kupite orodje znamke Parkside (npr. brusilnik verige).



1. Izklopite žago in izvlecite vtič.
2. Snemite verigo (glejte poglavje Upravljanje verižne žage). Za pravilno brušenje mora biti veriga dobro napeta.

3. Za brušenje potrebujete okroglo pilo s premerom 4,00 mm.



Brusilne pile z drugačnim premerom lahko poškodujejo verigo in ogrozijo varnost pri delu!

4. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite pilo z notranje strani zoba navzven. Dvignite pilo, ko jo povlečete nazaj.
5. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Nato obrnite verigo in naostrite zobe na drugi strani.
6. Če zob meri samo še približno 4 mm, je veriga obrabljena in jo je treba zamenjati z novo.
7. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enako dolgi in široki.
8. Po vsakem tretjem brušenju preverite globino brušenja (omejevalnik globine) in uravnajte višino s ploščato pilo. Omejevalnik globine naj bo od zoba zamaknjen za približno 0,65 mm. Ko ga zamaknete, ga spredaj nekoliko zaoblite.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju „Montaža - Napenjanje verige“.

Nova veriga se mora uteči

Pri novi verigi se napetost po določenem času zmanjša. Zato morate po petih rezih ali po najmanj 10-minutnih žaganju verigo ponovno napeti.



Verige nikoli ne pritrdite na obrabljeno gonilno vreteno ali poškodovan meč, saj se ta lahko sname ali pretrga ter povzroči hude poškodbe.

F

Vzdrževanje meča



Pri delih na verigi ali meču nosite zaščitne rokavice.

1. Izklopite žago in izvlecite vtič.
2. Snemite pokrov verižnika, verigo in meč.
3. Preverite obrabljenost meča. Odstranite zarobke in izravnajte vodilne površine s ploščato pilo.
4. Očistite dozirne odprtine za olje, da bi zagotovili brezhibno samodejno oljenje žage med obratovanjem.
5. Montirajte meč, verigo in pokrov verižnika ter napnite verigo žage.



Če so dozirne odprtine za olje v optimalnem stanju in je gumb za regulacijo olja pravilno nastavljen, veriga po nekaj sekundah obratovanja avtomatsko razprši manjšo količino olja.

F

Pa meča



Pri delih na verigi ali meču nosite zaščitne rokavice.

Meč je treba vsakih 10 obratovalnih ur obrniti, s čimer zagotovite enakomerno obrabo.

1. Izklopite žago in izvlecite vtič.
2. Snemite pokrov verižnika, verigo in meč.
3. Obrnite meč okoli njegove vodoravne osi ter namestite meč in verigo, kot je opisano v razdelku „Namestitev verige in meča“. Pri tem upoštevajte smer vrtenja verige!



Smer vrtenja verige
žage

Če je meč obrnjen, se pri usmerjanju verige žage (5) ravnajte po simbolu pod pokrovom verižnika (8). Smer teka verige, prikazana na meču, v tem primeru ne velja.

Shranjevanje

- Orodje očistite, preden ga shranite.
- Pred daljšimi prekinitvami delovanja izpraznite posodo za olje. Odpadno olje odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje/varstvo okolja“).
- Namestite ščitnik meča.
- Orodje hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite staro olje na okolju prijazen način, in sicer na mestu za odstranjevanje

nevarnih odpadkov. Nikoli ne izlijte starega olja v odtok ali kanalizacijo. Napravo, pribor in embalažo predajte v postopek okolju prijaznega recikliranja.



Električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Označenih izdelkov ni dovoljeno odstranjevati skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite jih na sprejemno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Recikliranje pomaga pri zmanjšanju porabe surovin in razbremenjuje okolje. Informacije o odstranjevanju odpadkov in najbližji lokaciji za sprejem surovin v recikliranje lahko dobite npr. pri mestni komunali ali na rumenih straneh.

Previdno izpraznite posodo za olje in odnesite napravo na ustrezno zbirališče odpadkov. Plastične in železne dele naprave odstranite ločeno. Več informacij dobite v našem servisnem centru.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 49).

Pokrovček posode za olje.....	75118246
Veriga za žago.....	30091624
Meč	30100420
Biološko olje za verige 1 l.....	30230001
Biološko olje za verige 5 l	30230002

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 01 888 92 73

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



A Odpravljanje napak

Napaka	Možni vzroki	Ukrep
Naprava se ne vklopi	Zavora verige se je zaskočila	Preverite zavoro verige, po potrebi zavoro verige sprostite
	Ni omrežne napetosti Hišna varovalka se izklaplja	Preverite vtičnico, kabel, napeljavo in vtič. Dele v okvari naj popravi električar. Preverite hišno varovalko (glejte navodila).
	Stikalo za vklop/izklop (13) je v okvari	Napako naj odpravi servisna služba.
	Ogljena ščetka je obrabljena	
	Okvara motorja	
Veriga ne teče	Verižna zavora blokira verigo (5)	Preverite verižno zavoro in jo po potrebi izključite, po potrebi izključite
Naprava slabo žaga	Napačno montirana veriga (5)	Pravilno montirajte verigo.
	Topa veriga (5)	Nabrusite zobe ali namestite novo verigo.
	Premajhna napetost verige	Preverite napetost verige.
Moteno delovanje žage, veriga se snema	Premajhna napetost verige	Preverite napetost verige.
Veriga postane vroča, med žaganjem se pojavi dim, tirnica spremeni barvo	Premajhna količina olja za verigo	Preverite nivo olja in po ga po potrebi dolijte. Preverite avtomatiko za oljenje in po potrebi očistite iztočni kanal za olje oz. napako naj odpravi servisna služba. Preverite fino nastavitvev olja (gumb za regulacijo olja).

Obsah

Úvod	52	Kontrola olejové automatiky	65
Účel použití	53	Vyměnit čepel	65
Obecný popis	53	Techniky řezání	65
Objem dodávky	53	Všeobecně	65
Přehled	53	Kácení stromů	66
Popis funkce	54	Odřezávání větví	67
Technická data	54	Odřezávání na délku	67
Bezpečnostní pokyny	54	Údržba a čištění	68
Symbols na pile	54	Čištění	68
Symbols v návodu	55	Intervaly údržby	69
Všeobecné bezpečnostní pokyny	56	Tabulka intervalů údržby	69
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení	56	Ostření řetězu pily	69
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily	58	Nastavení napnutí řetězu	70
Preventivní opatření proti zpětnému nárazu	59	Záběh nového řetězu pily	70
Zbývající rizika	60	Údržba vodící lišty	70
Další bezpečnostní pokyny	61	Zapnutí lišty	71
Bezpečnostní funkce	61	Skládání	71
Montáž	62	Odklizení a ochrana okolí	71
Montáž pilového řetězu a vodící lišty	62	Náhradní díly	72
Napnutí řetězu	63	Hledání závad	73
Mazání řetězu	63	Záruka	74
Obsluha řetězové pily	64	Opravná	75
Zapnutí pily	64	Service-Center	75
Kontrola řetězové brzdy	64	Dovozce	75
		Překlad originálního prohlášení o shodě CE	129
		Rozvinuté náčrtky	132

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závalu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Elektrická řetězová pila je zkonstruována pouze pro řezání dřeva. Pro všechny ostatní druhy použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin) není pila vhodná. Pila je určena pouze pro domácí práce. Není konstruována pro profesionální trvalé nasazení. Přístroj je určen pro používání dospělými. Mladiství pod 16 let nesmějí přístroj používat.

Výrobce neručí za škody, které vznikly nesprávným použitím nebo chybnou obsluhou. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Při komerčním použití záruka zanikne.

Tato elektrická řetězová pila může být používána jen jednou osobou a jen k řezání dřeva. Řetězovou pilu musíte držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si musí uživatel přečíst všechny pokyny a upozornění uvedené v návodu k použití a porozumět jim. Uživatel musí nosit přiměřenou osobní ochrannou výstroj (PSA). Řetězovou pilou můžete řezat jen dřevo. Nesmí být obráběny materiály, jako např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (příkl. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání a údržby najdete na rozkládací stránce.

Objem dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Řetězová pila
- Vodicí lišta (vodicí kolejnice) (již namontovaný)

- Pilový řetěz (již namontovaný)
- Ochranná pochva čepele
- Olejová láhev 180 ml bio-olej
- Návod k obsluze

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Zadní držadlo
2 Zátka olejové nádrže
3 Páka řetězové brzdy/přední chránič rukou
4 Vodicí lišta
5 Pilový řetěz
6 Hvězdíkové vodítko řetězu
7 Upevňovací šroub krytu řetězového kola
8 Kryt řetězového kola
9 Šroub rychloupínacího systému řetězu
10 Zadní chránič ruky
11 Držák kabelu
12 Přívodní kabel
13 Vypínač
14 Pojistka vypínače
15 Elektromotor
16 Přední držadlo
17 Ozubená opěrka
18 Zachycovací čep řetězu (není viditelné)
19 Ochranná pochva čepele
20 Láhev oleje |
| G | 21 Ukazatel stavu naplnění oleje
22 Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ ukazatele stavu naplnění oleje |
| F | 23 Kolejnicový čep
24 Pastorek
25 Nos |
| I | 26 Průchod oleje |

Popis funkce

Řetězová pila má jako pohon elektromotor. Oběžný pilový řetěz je veden podél čepele (vodící kolejnice). Přístroj je vybaven systémem pro rychlé upnutí řetězu a rychlobrzdou řetězu. Olejová automatika zajišťuje plynulé mazání řetězu. Tato řetězová pila je k ochraně uživatele vybavena různými ochrannými zařízeními. Funkci obslužných částí najdete v následujících popisech.

Technická data

Elektrická řetězová pila..... PKS 2200 A1

Jmenovité vstupní

napětí U..... 230-240 V~, 50 Hz

Příkon P2200 W

Ochranná třída..... II

Druh ochrany..... IPX0

Rychlost řetězu v_0 15,3 m/s

Hmotnost

bez vodící kolejnice a řetězu4,4 kg

s vodící kolejnicí a řetězem5,1 kg

Objem nádrže cca 250 ml

řetěz..... Trilink CL15057TL

Nárazu lišta Trilink M1501657-1041TL

Tloušťka řetězu 1,3 mm

Počet zubů řetězového kola 6

Délka pilového listu 460 mm

Délka řezu 395 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 93,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 104,4 dB(A); K_{WA} = 2,38 dB

zaručená 107 dB(A)

Vibrace (a_h) 5,53 m/s²; K = 1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tento odstavce pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s elektrickou řetězovou pilou.



Elektrická řetězová pila je nebezpečný nástroj, který při špatném používání může způsobit vážné nebo dokonce smrtelné zranění. Mějte proto stále na zřeteli následující bezpečnostní pokyny. V případě jakýchkoli pochybností se poraďte s odborníkem.

Symbyly na pile



Před započetím práce se dobře seznámte se všemi ovládacími prvky. Cvičte zacházení s pilou a nechte si vysvětlit funkci, účinek a techniku řezání odborníkem.



Řetěz se netočí, pokud je řetězová brzda aktivována. Uvolněte brzdu řetězu posunutím páčky brzdy proti přední rukojeti.



Čtěte ke stroji příslušející návod k obsluze a řiďte se dle něho!



Používejte ochranu zraku a sluchu!



Noste zásadně ochrannou helmu!



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání!



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv!



Používejte ochranný oděv!



Řetězovou pilu oužívejte vždy oběma rukama



Pozor! Zpětný ráz – při práci pamatujte na zpětný ráz stroje.



Přístroj nevystavujte vlivům deště. Samotný přístroj nesmí být vlhký a nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.



Pozor! Při poškození anebo přeríznutí síťového kabelu ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Hladina akustického výkonu

MIN

Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ ukazatele stavu naplnění oleje

Piktogram na typovém štítku:



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Délka pilového listu



Ochranná třída II (dvojitá izolace)

Piktogram pod krytem řetězu:



Dbejte na směr běhu pilového řetězu. Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na listu:



Směr běhu pilového řetězu



Piktogram na krytce olejové nádrže: Mazání pilového řetězu.

Piktogram na upevňovacím šroubu krytu řetězu:



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzdy řetězu:



brzda řetězu: VYPNUTO

brzda řetězu: ZAPNUTO

Piktogram na šroubu rychloupínacího systému řetězu:



povolit



upnout

Symbole v návodu



Označení nebezpečí s údaji k vyvarování se škodám na zdraví a věcných škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Znaky zákazů s údaji zamezení škod



Noste ochranné rukavice, aby se zabránilo poraněním z důvodu po-
řezání!



Upozornění s informacemi k lepšímu zacházení s přístrojem

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím pily se se-
znamte se vším co souvisí s řádným
použitím této pily. Nacvičujte
zacházení s pilou (zkracování
kulatiny na koze na řezání dřeva)
a nechte si zkušeným uživatelem
anebo odborníkem vysvětlit funkci,
způsob účinku, techniky řezání a
osobní ochrannou výstroj.



Při kácení dřeva dodržujte ochranu
proti hluku a místní předpisy. Na
základě místních předpisů může
být vyžadována zkouška způsobi-
losti. Na základě místních předpisů
může být vyžadována zkouška
způsobilosti. Obratě se na Obratě
se na lesní správu. lesní správu.



Pozor! Při použití elektrických ná-
strojů je nutné v rámci ochrany proti
úrazu el. proudem, zranění a požá-
ru nutné respektovat níže uvedená
základní bezpečnostní opatření:
Hrozí nebezpečí úrazu.

Všeobecné bezpečnostní po- kyny pro elektrická zařízení

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Opomenutí při dodržování bezpečnostních
pokynů a instrukcí mohou způsobit úder
elektrickým proudem, požár a/nebo těžká
zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a in- strukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bez-
pečnostních pokynech se vztahuje na elek-
trické nástroje napájené ze sítě (se síťovým
kabelem) a na elektrické nástroje napájené
akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- Udržujte svůj pracovní úsek čís-
tý a dobře osvětlený.** Nepořádek
anebo neosvětlené pracovní oblasti
mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s elektrickými ře-
tězovými pilami v okolí ohro-
ženém výbuchem, v kterém se
nachází hořlavé tekutiny, plyny
anebo prachy.** Elektrické nástroje vy-
tváří jiskry, které mohou zapálit prach
anebo páry.
- Během používání elektrické ře-
tězové pily udržujte děti a jiné
osoby vzdáleně od sebe.** Při ne-
pozornosti můžete ztratit kontrolu nad
nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- Přípojná zástrčka elektrické řetě-
zové pily se musí hodit do zásuv-
ky. Zástrčka se nesmí žádným
způsobem změnit. Nepoužívejte
žádné adaptérové zástrčky ve**

spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrickou řetězovou pilu dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu. Je-li přípojně vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrické řetězové pily anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickou řetězovou pilou pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob:

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickou řetězovou pilou rozumně do práce. Nepoužívejte elektrickou řetězovou pilu, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrické řetězové pily může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výbavu a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výbavy jako jsou protismyková bezpečnostní obuv, ochranné pracovní kalhoty, ochranná helma anebo ochrana sluchu snižují riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrická řetězová pila vypnuta předtím, než ji připojíte na napájení elektrickým proudem, než ji zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrické řetězové pily držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrickou řetězovou pilu zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrickou řetězovou pilu.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybují-**

cích se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohyblivými se částmi.

- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, dbejte, aby takové zařízení bylo namontováno a správně používáno.** Při používání zařízení na odsávání prachu se snižuje nebezpečí vznikající v důsledku prachu. Při používání zařízení na odsávání prachu se snižuje nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

4) Používání a ošetřování elektrické řetězové pily:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavení na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrické řetězové pily.
- d) **Uložte nepoužívanou elektrickou řetězovou pilu mimo dosah dětí. Nepřenechávejte používání této pily osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte pečlivě tuto elektrickou řetězovou pilu. Kontrolujte,**

jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrické řetězové pily narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tuto elektrickou řetězovou pilu, její příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrické řetězové pily pro jiné účely, než pro které je určena, může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při běžící pile udržujte všechny části těla vzdáleně od řetězu pily. Před startem pily se přesvědčte o tom, že se řetěz pily**

ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může jediný okamžik nepozornosti vést k tomu, že se řetězem pily zachytí oblečení anebo části těla.

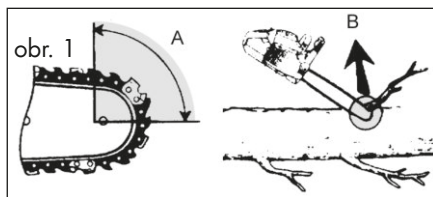
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Pevné držení řetězové pily v opačném pracovním držení, zvyšuje riziko poranění a nesmí se používat.
- **Držte elektrický nástroj pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo síťovým kabelem nástroje.** Při kontaktu pilového řetězu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Další ochranná výbava pro hlavu, ruky, nohy a chodidla je předepsaná.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění skrze poletující třískový materiál a skrze náhodný dotyk s řetězem pily.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě.** Při provozu řetězové pily na stromě existuje nebezpečí poranění.
- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad anebo nestabilní plochy k stání, jako například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy anebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Počítejte při řezání větve, která je vystavena pnutí s tím, že bude zpětně pružit.** Když se pnutí ve vláknech dřeva uvolní, může napnutá větev trefit obsluhující osobu a/ anebo vytrhnout řetězovou pilu z kontrolovaného stavu.

- **Budte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tento tenký materiál se může s řetězovou pilou zaplést a uhodit Vás anebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při transportu anebo ukládání řetězové pily, vždy na ni natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s běžícím řetězem pily.
- **Dodržujte instrukce pro mazání, pro napínání řetězu a pro výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý anebo namazaný řetěz buď se může přetrhnout anebo může zvětšit riziko zpětného nárazu.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a prostě oleje a tuků.** Zamaštěné, naolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určena - příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdíva anebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily pro práce, pro které není určena, může vést k nebezpečným situacím.

Preventivní opatření proti zpětnému nárazu



Pozor, zpětný náraz! Dbejte při práci na zpětný náraz stroje. Existuje nebezpečí poranění. Zpětným nárazům se vyvarujete opatrností a správnou technikou řezání.



- Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy, když se špička vodící kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne (viz obrázek 1/ obr. B).
- Dotyk se špičkou vodící kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodící kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě (viz obrázek 1/ obr. A).
- Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodící kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce poraníte. Nespoléhejte se výlučně na bezpečnostná zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez nehod a bez poranění.

Zpětný náraz je následkem nesprávného anebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojetě řetězové pily. Uvedte Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat silám zpětného nárazu.**

Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.

- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou svých ramen.** Tímto se vyvaruje nezáměrnému dotyku se špičkou kolejničky a umožní se lepší kontrola nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/anebo ke zpětnému nárazu.
- **Dodržujte instrukce výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému nárazu.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného

nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Další bezpečnostní pokyny

- V případě, že bude nutné vyměnit připojovací kabel, doporučujeme, aby jej vyměnil výrobce nebo příslušný zástupce (například autorizovaná odborná dílna, zákaznický servis atd.).
- Pokládejte přípojně vedení tak, aby během řezání nebylo zachyceno větvemi nebo podobnými věcmi.
- Připojovací vedení položte tak, aby během řezání nebylo zachyceno větvemi apod.
- Použijte proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA nebo nižším.
- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Používejte pouze schválené síťové kabely konstrukčního typu H05RN-F, které jsou maximálně 75 m dlouhé, a které jsou určeny pro používání venku. Průřez pramene síťového kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte, zda síťový kabel není poškozen.
- Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebez-

pečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přitlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení elektrické řetězové pily za rukojeť. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se elektrická řetězová pila nezastaví, než sejmete elektrickou řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor elektrické řetězové pily.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.

A Bezpečnostní funkce

1 Zadní držadlo s ochranou rukou (10)

chrání ruce před větvemi a vystřeleným řetězem

3 Páka řetězové brzdy/chránič rukou

Bezpečnostní zařízení, které zastaví okamžitě pilový řetěz při „kopnutí“ řetězu. Páka může být ovládána i ručně, chrání levou ruku při nárazu na tuto rukojeť.



Řetěz se netočí, pokud je řetězová brzda aktivována.

5 Pilový řetěz s nepatrnými zpětnými rázy

pomáhá Vám se speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením tlumit zpětné rázy.

17 Ozubená řezací opěrka

Zvyšuje stabilitu při vertikálním řezu a odlehčuje pilu.

15 Elektromotor

má z bezpečnostních důvodů dvojitou izolaci.

13 Spínač pro zapnutí a vypnutí s funkcí okamžitého zastavení řetězu

Při uvolnění vypínače se přístroj okamžitě zastaví

14 Pojistka vypínače

Před zapnutím přístroje musí být vypínač odjištěn pojistkou.

18 Zachycovací čep řetězu

snižuje nebezpečí zranění, když praskne nebo vypadne řetěz.

Montáž



Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Před jakýmkoliv prací na pile vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu je nutné provést tyto činnosti:

- případně namontovat list, pilový řetěz a kryt řetězu,
- napnout pilový řetěz,
- doplnit řetězový olej,
- zkontrolovat řetězovou brzdu a funkci olejové automatiky.



Montáž pilového řetězu a vodicí lišty

1. Odmontujte zajišťovací šroub pod napínací jednotkou.
2. Upevňovacím šroubem (7) otáčejte **proti směru hodinových ručiček** () , abyste sejmulí kryt řetězového kola.
3. Pilový řetěz (5) rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou **ve směru hodinových ručiček**.
4. Vložte pilový řetěz (5) do drážky vodicí lišty. Při montáži držte vodicí lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji vést na řetězový pastorek (24).
5. Nasadte vodicí lištu (4) a řetěz (5) na kolejnicový čep (23). Když nos sedí vpravo pod čepem (23) v dolním kruhovém vyhloubení na vodicí liště, tak vodicí lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (5) prověsí.
6. Upněte pilový řetěz (5) otočením šroubu rychloupínacího systému řetězu (9) doprava.
7. Nasadte kryt řetězového kola (8). Přitom je nutné nejdříve zasunout výstupek (25) na krytu (8) do příslušného zářezu na přístroji. Utáhněte upevňovací šroub (7).



Dej si pozor! Lze mazat elektrická řetězová pila.

Vezměte prosím na vědomí, že elektrická řetězová pila po použití oleje a olej může unikát, pokud je uložen na boku nebo na hlavu. To je normální proces, výsledek nezbytné ventilační otvor v horní části nádrže a žádný důvod reklamace. Každá elektrická řetězová pila je kontrolován a testován s olejem během výroby, trochu si

odpočinout v nádrži by mohlo být navzdory vyprazdňování, který snadno spatřen bydlení s olejem během přepravy. Vyčistěte bydlení s látkou

Před výměnou řetězu je nutné očistit matici vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může řetěz z vodící lišty vyskočit. Nánosy mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku by se pak řetězový olej nedostal ke spodní části lišty (nebo jen nedostatečně) a mazání by bylo omezeno.

Napnutí řetězu

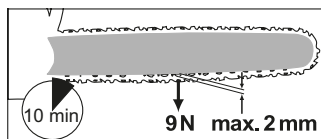
Řetěz je nutné pravidelně napínat, a to z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Napnutí řetězu doporučujeme zkontrolovat a v případě potřeby upravit před započetím práce a poté každých asi 10 minut.

Při práci s pilou se řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových řetězů.



Řetěz nedopínejte ani nevyměňujte, je-li je horký. Po ochlazení se totiž opět poněkud smrští. Při nerespektování tohoto pokynu může kvůli příliš napjatému řetězu dojít k poškození vodící lišty nebo motoru. Životnost řetězu je značně ovlivněna jeho napnutím a mazáním.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



B

1. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (3) je přitlačena na přední držadlo (16).
2. Povolte upevňovací šroub (7) .
3. K upnutí pilového řetězu vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (9) **ve směru hodinových ručiček**.
K povolení napnutí vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (9) **proti směru hodinových ručiček**.
4. Upevňovací šroub (7) znovu utáhněte .

i

U nové řetězové pily musíte napnutí řetězu následně nastavit po max. 5-ti řezech.

Mazání řetězu

i

Kolejnice a řetěz nesmí nikdy zůstat bez oleje. Provozujete-li elektrickou řetězovou pilu s nedostatkem oleje, klesá řezný výkon a životnost řetězu pily, poněvadž se řetěz rychleji otupí. Nedostatek oleje poznáte na základě vzniku kouře anebo zbarvení kolejnice.

Jakmile běží motor, stéká olej na řetěz.

Plnění oleje pro mazání řetězu:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (C 21) doplňte olej při dosažení značky minimální hladiny „MIN“ (C 22) ukazatele stavu hladiny oleje. Nádrž na olej má cca 250 ml oleje.
- používejte bio-olej s přídavkem látek, které snižují tření a opotřebení. Můžete si jej objednat prostřednictvím našeho Service-Center.

- Není-li k dispozici bio-olej, použijte mazací olej na řetězy s nízkým obsahem ulpívajících přísad.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž (6-8 týdnů).

- C**
1. Odšroubujte víčko nádrže na olej (2) a naplňte nádrž olejem na řetězy.
 2. Očistěte uniklý olej za uzavřete opět olejovou nádržku.

 **Před doplňováním řetězového oleje přístroj vždy vypněte a nechejte motor vychladnout. Při přetečení oleje vzniká nebezpečí požáru.**

Obsluha řetězové pily

 Řetězovou pilu zapněte teprve tehdy, jestliže jsou vodící lišta, řetěz a kryt řetězky správně namontovány. Zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údaji na štítku přístroje. Ujistěte se před startem, že se pila nedotýká žádných předmětů.

 **Pozor!** Z pily může odkapávat olej! Viz kapitola „Montáž - Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.

D Zapnutí pily

1. Před startem zkontrolujte, zda se v olejové nádrži nachází dostatek oleje a event. doplňte olej.
2. Z konce prodlužovacího kabelu vytvářejte poutko a toto zavěste do odlehčení pnutí na zadní rukojeti.
3. Připojte přístroj k síťovému napětí.
4. Uvolněte řetězovou brzdou, přičemž přitlačíte páku brzdy proti přednímu držadlu.

5. Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, pravou rukou za zadní a levou rukou za přední držadlo. Palce a prsty musí držadla pevně obejmout.
6. Před zapnutím stlačte pravým palcem pojistku vypínače (14) a poté stlačte vypínač (13), pila se rozeběhne nejvyšší rychlostí. Nyní můžete pojistku uvolnit.
7. Pila se vypne, když vypínač uvolníte. Trvalé zapnutí není možné.

E Kontrola řetězové brzdy

 Řetěz se netočí, pokud je řetězová brzda aktivována.

1. Položte řetězovou pilu na pevnou a rovnou podložku. nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Připojte přístroj k síťovému napětí.
3. Uvolněte řetězovou brzdou, přičemž stlačíte brzdovou páku proti přední rukojeti (16).
4. Držte pilu pevně oběma rukama, pravou rukou za přední a levou rukou za zadní rukojeť. Palce a prsty musí rukojeť pevně obejmout.
5. Zapněte motorovou pilu.
6. Při běžícím motoru zatlačte levou rukou do brzdové páky. Odsuňte páčku brzdy řetězu / přední ochranu rukou (3) od předního madla (16). Řetěz se musí okamžitě zastavit.
7. Pokud řetězová pila správně funguje, pusťte dvoupohotovostní vypínač (10) a uvolněte řetězovou brzdou.

 **Jestliže řetězová brzda nefunguje správně, nesmíte pilu používat. Existuje nebezpečí poranění skrze dohánějící řetěz pily. Nechte elektrickou motorovou řetězovou pilu opravit naším servisem pro**

zákazníky.

Kontrola olejové automatiky

Před započatím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

- zapněte pilu a držte ji nad světlým podkladem. Pila se nesmí dotýkat země.

Jestliže se ukáže olejová stopa, pracuje mazání řetězu správně.



Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte případně propust oleje nebo nechte elektrickou řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu.



Vyčistěte otvory pro olej (26) ve vodící liště, aby bylo během provozu zajištěno bezporuchové automatické mazání řetězu pily. Štětečkem nebo hadříkem otřete zbytky z olejové propusti.



Vyměnit čepel

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (A 12).
2. Pilu položte na rovný povrch.
3. Vyšroubujte upevňovací šroub (7) a šroub rychloupínacího systému řetězu (9) **proti směru hodinových ručiček** (↺), pro povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (8).
4. Odmontujte čepel (4) a pilový řetěz (5). Při demontáži držte vodící lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji sejmut z řetězového pastorku (24).

5. Vyměňte vodící lištu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.

Techniky řezání

Všeobecně

- Ovládání pily je dokonalejší, když řežete spodní stranou vodící kolejnice (tažnou větví řetězu) a nikoliv horní stranou vodící kolejnice (tlačnou větví řetězu).
- Řetěz pily se při řezání anebo po jeho ukončení nesmí dotknout ani země, ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz nebyl během řezání v řezu svírán. Kmen stromu nesmí praskat nebo se odlupovat.
- Dbejte rovněž na bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu (viz Bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přitlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení elektrické řetězové pily za rukojeť. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se elektrická řetězová pila nezastaví, než sejmete elektrickou řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor elektrické řetězové pily.



Zasekne-li se řetěz pily, nepokoušejte se vytáhnout elektrickou řetězovou pilu násilím. Vzniká tím nebezpečí poranění. Vypněte motor a použijte páky anebo klínu k uvolnění elektrické řetězové pily.

Kácení stromů



Ke kácení stromů je zapotřebí mnoho zkušeností. Kácejte stromy jen tehdy, umíte-li bezpečně zacházet s elektrickou řetězovou pilou. V případě nejistoty nepoužívejte v žádném případě elektrické řetězové pily.



Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy lištou, která je kratší než průměr káceného kmenu.

- Dbejte na to, aby se poblíž pracovní oblasti nezdržovali lidé anebo zvířata. Bezpečnostní odstup od káceného stromu a vedlejšího pracoviště musí obnášet 2 1/2 délek stromu.
- Dbejte na správný směr kácení: Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti zkáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit tomu, aby padající strom se nezachytil do jiného stromu. Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svazích by se obsluha řetězové pily měla zdržovat v oblasti nad stromem, který se má kácet, protože strom po kácení se bude pravděpodobně kutálet nebo klouzat dolů.
- Na svahu stůjte nad káceným stromem.
- Malé stromy s průměrem 15- 18 cm mohou běžně být uříznuty jedním řezem.
- U stromů větších průměrů se musí použít zásekového a porážecího řezu (viz **P**).



Nekácejte strom, když věje silný anebo proměnlivý vítr,

existuje-li nebezpečí poškození majetku anebo kdyby strom mohl padnout na vedení.

Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystavené nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a aby se nezpůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím vedením, musí se ihned informovat komunální podnik.



Ihned po skončení řezání odklopte ochranu sluchu, abyste slyšeli tóny a varovné signály.



1. Odřezávání větví:

Větve visící směrem dolů odstraňte tím, že řez nasadíte nad větví. Nikdy neodřezávejte větve výše, než ve výši ramen.



2. Únikový prostor:

Kolem stromu odstraňte podrost, abyste si zajistili bezpečný ústup. Únikový prostor (1) by měl být za zamýšleným směrem kácení (2) posunutý asi o 45°.



3. Řezání pádového záseku (A):

Provedte pádový zásek ve směru, ve kterém má strom padnout. Začněte s dolním, horizontálním řezem. Hloubka řezu má být přibližně 1/3 průměru kmene. Udělejte šikmý řez pilou v úhlu řezu přibližně 45°, ze shora, který přesně směřuje na dolní řez pilou.

Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení zásekového řezu.



Nikdy nevstupujte před strom se zásekem.

P

4. Porážecí řez (B):

Porážecí řez provedte z druhé strany kmene, příčemž stojíte vlevo od kmene a řežete tažnou větví řetězu pily. Řežte plným výkonem a pomalu do kmene. Porážecí řez musí probíhat vodorovně asi 5 cm nad vodorovnou částí zásekového řezu. Porážecí řez by měl být tak hluboký, aby vzdálenost mezi porážecím řezem a řeznou čarou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Neproříznutá část kmene se označuje jako míra lomu. Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Trnož nepřerušujte.

Jakmile se ukáže, že strom případně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

Q

5. Zasuňte do porážecího řezu klín anebo páčidlo jakmile to hloubka řezu dovolí, aby se zabránilo sevření vodící kolejnice.

R

6. Je-li průměr kmene větší, než délka vodící kolejnice, provedte dva řezy řeznou čarou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Neproříznutá část kmene se označuje jako míra lomu.

7. Po provedení porážecího řezu padne strom sám od sebe, anebo za pomoci klínu anebo páčidla.



Jakmile začne strom padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště ústupovou cestou.

Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

N

Odřezávání větví

Odřezáváním větví se označuje odstraňování větví a haluzí skáceného stromu.



Ke mnoha úrazům dochází při odřezáváním větví. Nikdy neodřezávejte větve, když stojíte na kmeni stromu. Pozorujte oblast možného odpružení větví, jsou-li tyto pod napětím.

- Opěrné větve odstraňte až po skončení odřezávání větví.
- Pod napětím stojící větve musí být odřezávány zdola nahoru, aby se zabránilo sevření řetězové pily.
- Při odřezávání tlustších větví použijte stejnou techniku jako při krácení.
- Pracujte vlevo od kmene a dle možnosti co nejbližší u elektrické řetězové pily. Váha pily spočívá dle možnosti na kmeni.
- Abyste odřezali větve i po druhé straně kmene, měňte svou pozici.
- Rozvidlené větve se rozřezávají jednotlivě.
- Menší větvičky se musí odřezat jedním řezem podle znázornění na obrázku

N

Odřezávání na délku

Krácení je řezání poražených kmenů na malé kusy.

- Dbejte na to, aby se řetěz pily při řezání nedotkl země.
- Dbejte na pevný postoj a při řezání ve svahu stůjte nad kmenem.
- Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, trámy nebo klíny. Postupujte podle jednoduchých pokynů pro snadné řezání.

J 1. Kmen leží na zemi:

Rozřežte kmen shora úplně a na konci řezu dejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud existuje možnost kmen otočit, prořízněte jej ze 2/3. Potom kmen otočte a odshora dořízněte zbytek kmene.

K 2. Kmen je na jednom konci podepřen:

Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odzdola nahoru (horní stranou pilového listu), abyste předešli jeho tříštění. Poté na jeden řez kmen dořízněte odshora dolů (spodní stranou pilového listu), abyste předešli vzpříčení pily.

L 3. Kmen je podepřen na obou koncích:

Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odshora dolů (spodní stranou pilového listu). Potom řezejte odzdola nahoru (horní stranou pilového listu), až se řezy setkají.

M 4. Řezání na kozlíku:

Elektrickou motorovou řetězovou pilu držte pevně oběma rukama a přístroj ved'te během řezání před tělem. Když dojde k protnutí kmene, ved'te přístroj vpravo od těla (1). Levou ruku mějte co možná nejrovněji (2). Dávejte pozor na padající strom. Postavte se

tak, aby oddělený kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Oddělený kmen může při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

Údržba a čištění



Provádějte zásadně údržbářské a čistící práce s vypnutým motorem a vytaženou síťovou zástrčkou. Nebezpečí zranění! Opravářské a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést prostřednictvím naší odborné opravy. Používejte pouze originálních náhradních dílů. Před veškerými údržbářskými a čistícími pracemi nechte stroj vychladnout. Je nebezpečí popálenin!

Čištění

- Po každém použití stroj pečlivě vyčistěte. Tím prodloužíte životnost stroje a zamezíte nehodám.
- Nedovolte, aby rukojeti byly znečištěny benzínem, olejem anebo tukem. Případně rukojeti očistěte vlhkým, v mýdlovém louhu vypraným hadrem. K čištění nepoužívejte rozpouštědel anebo benzínu!
- Po každém použití vyčistěte řetěz pily. K tomuto účelu použijte štětec anebo smeták. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce naolejujte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (A 8), abyste zařízení mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vzduchové šterbiny a povrchy stroje štětcem, smetákem anebo suchým

hadrem. K čištění nepoužívejte žádných kapalin.

- Vyčistěte otvory pro olej ve vodící liště, aby bylo během provozu zajištěno bezporuchové automatické mazání řetězu pily.
- Vyčistěte propust oleje (■ 26), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Stěrkem nebo hadříkem otřete zbytky z olejové propusti.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou Vaší řetězové pily se prodlouží její životnost. Navíc docílíte optimálních řezných výkonů a zamezíte nehody.

Tabulka intervalů údržby

Strojní součást	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Kontrolovat, v případě potřeby nahradit	✓		
Řetězové kolo (■ 24)	Kontrolovat, v případě potřeby nahradit	✓		
Řetěz pily (■ 5)	Kontrolovat, olejovat, v příp. potřeby nabrousit či nahradit	✓		
Řetěz pily (■ 5)	Vyčistit, naolejovat			✓
Vodící kolejnice (■ 4)	Kontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓		✓
Vodící kolejnice (■ 4)	Otočit		✓	
Olejovou automatiku	kontrolovat olejovou automatiku a příp. vyčistit výstupní kanál oleje anebo	✓		

Ostření řetězu pily



Nesprávně naostřený řetěz pily zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejnicí použijte rukavic s ochranou proti pořezání.



Ostří řetěz zaručuje optimální řezný výkon. Dobře naostřený řetěz se bez námahy prokusuje dřevem a

zanechává velké, dlouhé piliny. Řetěz pily je tupý, musíte-li řezné zařízení do dřeva tlačit a piliny jsou velmi malé. Při velmi tupém řetězu pily nevystupují již vůbec žádné piliny, nýbrž pouze prach.

- Řezné části řetězu jsou nožové články, které sestávají z řezného zubu a z nosu, ohraničujícího hloubku řezu. Výškový rozdíl těchto dvou určuje hloubku ostření.

- Při ostření řezných zubů se musí dbát na následující hodnoty:

- G**
- ostřicí úhel (30°)
 - úhel čela (85°)
 - hloubku ostrosti (0,65 mm)



Odchytky od udaných rozměrů řezací geometrie mohou vést ke zvýšení náchylnosti stroje ke zpět-ným rázům. Zvýšené nebezpečí úrazu!

K ostření řetězu je třeba speciálních nástrojů, které zaručují, že jsou nože nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky. Pro nezkušeného uživatele řetězových pil doporučujeme, aby si řetěz pily nechal naostřit odborníkem anebo v odborné dílně. Pokud si troufáte zaostřit řetěz, můžete si náradí zakoupit např. od firmy Parkside (např. brusku řezacích řetězů).

- H**
1. Pilu vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
 2. Sejměte pilový řetěz (viz kapitola „Obsluha řetězové pily“). Pro nabroušení by měl být řetěz dobře napnutý, aby bylo možné nabrousit jej správně.
 3. K ostření je zapotřebí kulatý pilník s průměrem 4,0 mm.



Jiné průměry poškodí řetěz a mohou vést k ohrožení při práci!

4. Bruste pouze zevnitř na venek. Ved'te pilník z vnitřní strany řezného zubu směrem ven. Nadzvedněte pilník, když jej táhnete zpět.
5. Ostřete napřed zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a zaostřete zuby na druhé straně.

6. Řetěz je opotřebován a musí být nahrazen novým řetězem pily, zbývají-li z řezného zubu pouze asi 4 mm.
7. Po nabroušení musí všechny řezné články být stejně dlouhé a široké.
8. Po každém 3. ostření se musí kontrolovat hloubka ostření (ohraničení hloubky), a výška se musí dopilovat za pomoci plochého pilníku. Ohraničení hloubky by mělo vůči řeznému zubu být posunuto vzad asi o 0,65 mm. Zakulatte ohraničení hloubky poněkud zepředu po jeho posazení vzad.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Montáž – Napnutí řetězu“.

Záběh nového řetězu pily

U nového řetězu se po nějaké době snižuje jeho napětí. Proto musíte po prvních 5ti řezech, později ve větších odstupech, řetěz dopínat.



Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebovaný hnací pastorek anebo na poškozenou anebo opotřebovanou vodící kolejnici. Řetěz by mohl seskočit anebo se přetrhnout. Těžká poranění mohou být následkem.



Údržba vodící lišty



Při manipulaci s řetězem anebo s vodící lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti pořezání.

1. Vypněte pilu a vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodicí lištu.
3. Zkontrolujte opotřebení vodicí lišty. Odstraňte ořepy a zarovnejte vodicí plochu plochým pilníkem.
4. Vyčistěte otvory pro olej ve vodicí liště, aby bylo během provozu zajištěno bezporuchové automatické mazání řetězu pily.
5. Namontujte vodicí kolejnici, řetěz pily a kryt řetězového kola a napněte řetěz pily.



Při optimálním stavu otvorů pro průtok oleje a správném nastavení regulačního knoflíku oleje odstříkne pilový řetěz několik sekund po rozběhnutí automaticky trochu oleje.

F Zapnutí lišty



Při manipulaci s řetězem anebo s vodicí lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti poříznutí.

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodicí kolejnice každých 10 pracovních hodin otočit.

1. Vypněte pilu a vytáhněte síťovou zástrčku.
 2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodicí lištu.
 3. Otočte vodicí lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodicí lišty“.
- Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

Při vyrovnání pilového řetězu (5) se orientujte podle obrázku pod krytem řetězu (8), když se list otáčí. Zobrazení směr běhu na listu se poté již neshoduje.

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).
- Nasuňte ochranný kryt vodicí lišty.
- Skladujte zařízení na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Odklizení a ochrana okolí

Neliňte starý olej do kanalizace anebo do odtoku vody. Odkliděte starý olej způsobem, odpovídajícím ochraně okolí – odevzdejte jej ve sběrně pro tento druh odpadu. V případě, že jednoho dne elektrickou řetězovou pilu již nebudete potřebovat anebo byla-li tak intenzivně používána, že ji budete muset nahradit novou, pak starý stroj rovněž odkliděte způsobem, odpovídajícím ochraně okolí.



Stroje nepatří do domácího odpadu.

Označené produkty není dovoleno vyhazovat spolu s domácím odpadem. Je nutné je odevzdat na přijímacím místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Díky recyklaci se snižuje spotřeba surovin a chrání se životní prostředí. Informace k likvidaci a místě nejbližšího recyklačního sběrného dvora vám poskytne odbor úklidu města nebo je najdete ve Zlatých stránkách.

Pečlivě vyprázdněte olejovou nádrž a odevzdejte elektrickou řetězovou pilu ve sběrně šrotu. Tam se použité díly z plastu a kovu patřičně roztřídí a zavedou do recyklingu. Zeptejte se k tomu v našem Service- Center.

Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 75).

Zátka olejové nádrže.....	75118246
Řetěz pily.....	30091624
Lišta	30100420
Bio-řetězový olej 1 l.....	30230001
Bio-řetězový olej 5 l	30230002

A Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nestartuje	Zacvaknutá řetězová brzda	Zkontrolujte řetězovou brzdu, případně řetězovou brzdu uvolněte.
	Chybí síťové napětí Domovní pojistka vypíná	Zásuvku, kabel, vedení, zástrčku kontrolovat, příp. oprava elektroodborníkem Kontrola domovní pojistky, viz pokyn
	Vadný spínač/vypínač (13)	Oprava servisem
	Opoťřebované uhlík. kartáčky	
	Motor defektní	
Řetěz se netočí	Brzda řetězu blokuje řetěz pily (5)	Kontrola brzdy řetězu, příp. povolit brzdu řetězu
Špatný řezný výkon	Řetěz pily (5) nesprávně namontov.	Řetěz pily správně namontovat
	Tupý řetěz pily (5)	Naostřit řezací zuby anebo nasadit nový řetěz
	Nedostatečné napětí řetězu	Zkontrolovat napětí řetězu
Pila běží ztěžka, řetěz seskakuje	Nedostatečné napětí řetězu	Zkontrolovat napětí řetězu
Řetěz se zahřívá, tvoření kouře při řezání, zbarvení kolejničky	Příliš málo řetězového oleje	Kontrola stavu oleje, příp. doplnit řetěz. olej, kontrolovat olejovou automatiku a příp. vyčistit výstupní kanál oleje anebo oprava servisem Překontrolujte přesné nastavení oleje (regulační knoflík oleje).

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 374134_2104).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v

čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Příklad: Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 374134_2104

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	76	Výmena vodiacej lišty.....	89
Použitie.....	77	Techniky pílenia.....	89
Všeobecný popis.....	77	Všeobecné pokyny.....	89
Objem dodávky.....	77	Stínanie stromov.....	90
Prehľad.....	77	Odvetvovanie.....	91
Popis funkcie.....	78	Skracovanie.....	92
Technické údaje.....	78	Údržba a čistenie.....	92
Bezpečnostné pokyny.....	78	Čistenie.....	93
Obrázkové znaky na píle.....	78	Intervaly údržby.....	93
Symbols v návode.....	80	Tabuľka intervalov údržby.....	93
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	80	Brúsenie reťaze.....	94
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia.....	80	Nastavenie napnutia reťaze.....	94
Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily.....	83	Zabehávanie novej reťaze.....	95
Preventívne opatrenia proti spätnému nárazu.....	83	Údržba vodiacej lišty.....	95
Zvyškové riziká.....	84	Otočenie lišty.....	95
Pokračujúce bezpečnostné pokyny.....	85	Odloženie.....	95
Bezpečnostné funkcie.....	85	Odstránenie a ochrana životného prostredia.....	96
Montáž.....	86	Náhradné diely/Príslušenstvo	96
Montáž pílovej reťaze a lišty.....	86	Zisťovanie závad.....	97
Napínanie reťaze.....	87	Záruka.....	98
Mazanie reťaze.....	87	Servisná oprava.....	99
Obsluha reťazovej pily.....	88	Service-Center.....	99
Zapínanie.....	88	Dovozca.....	99
Kontrola reťazovej brzdy.....	88	Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	130
Kontrola automatiky olejového mazania.....	89	Výkres náhradných dielov.....	132

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Elektrická reťazová píla je skonštruovaná len na pílenie dreva. Na všetky ostatné druhy použitia (napr. rezanie stien a múrov, umelých hmôt alebo potravín) táto píla nie je vhodná.

Reťazová píla je určená na použitie pre domáce práce. Nie je koncipovaná pre nepretržité profesionálne používanie.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať reťazovú pílu len pod dozorom.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. S touto elektrickou reťazovou pílou môže pracovať len jedna osoba a môže sa používať len na pílenie dreva. Reťazovú pílu musíte držať pravou rukou za zadnú rukoväť a s ľavou rukou za prednú rukoväť. Pred použitím reťazovej píly musí používateľ prečítať a pochopiť všetky pokyny a predpisy v návode na obsluhu. Používateľ musí nosiť primeranú osobnú ochrannú výbavu (PSA). S reťazovou pílou môžete píliť iba drevo. Materiály ako napríklad plast, kameň, kov alebo drevo, ktoré obsahuje cudzie predmety (napr. klince alebo skrutky) sa nesmú opracovávať!

Všeobecný popis



Vyobrazenia pre obsluhu a údržbu nájdete na prednej odklápacej strane.

Objem dodávky

Prístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletný:

- Reťazová píla
- Lišta (vodiaca lišta) (už montovaný)
- Reťaz píly (už montovaný)
- Ochranný kryt lišty
- Fľaša oleja s 180 ml „Bio-olej“
- Návod na obsluhu

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 zadná rukoväť
2 viečko olejovej nádržky
3 páka reťazovej brzdy / predný chránič rúk
4 lišta (vodiaca lišta)
5 reťaz píly
6 hviezdicové vodítko reťaze
7 upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
8 kryt reťazového kolesa
9 Skrutka pre reťazový rýchlopínací systém
10 zadný chránič rúk
11 držiak kábla
12 sieťový kábel
13 zapínač/vypínač
14 poistka vypínača
15 elektromotor
16 predná rukoväť
17 ozubený doraz
18 zachytávací čap reťaze (nie je vidieť)
19 ochranný kryt lišty
20 Fľaša oleja |
| G | 21 ukazovateľ stavu oleja
22 značka „MIN“ minimálneho stavu oleja |
| F | 23 Železničná skrutka
24 Ozubené koleso
25 Nos |
| I | 26 Olej priechod |

Popis funkcie

Reťazová píla je vybavená elektromotorovým pohonom. Obiehajúca reťaz píly je vedená cez lištu (vodiaca lišta). Píla je vybavená systémom rýchleho napínania reťaze a reťazovou brzdou umožňujúcou jej rýchle zastavenie. Automatika olejového mazania reťaze zabezpečuje jej kontinuálne mazanie. Za účelom ochrany osoby obsluhujúcej pílu je reťazová píla vybavená rôznymi ochrannými zariadeniami. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Elektrická reťazová píla PKS 2200 A1

Menovité vstupné

Napätie U..... 230-240 V~, 50 Hz

Príkon P 2200 Watt

Ochranná trieda ☐ II

Druh ochrany..... IPX0

Rýchlosť reťaze v_0 15,3 m/s

Hmotnosť (bez lišty a reťaze)..... 4,4 kg

Hmotnosť (s lištou a reťazou)..... 5,1 kg

Objem nádrže asi 250 ml

Reťaz..... Trilink CL15057TL

Lišta..... Trilink M1501657-1041TL

Hrúbka reťaze 1,3 mm

Ozubenie reťazového kolesa 6

Dĺžka listu píly 460 mm

Dĺžka rezu 395 mm

Hladina akustického Tlaku

(L_{pA}) 93,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

Nameraná .. 104,4 dB(A); $K_{WA} = 2,38$ dB

Zaručená 107 dB(A)

Vibrácie (a_{h1}) 5,53 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odstavec pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s elektrickou reťazovou pílou.



Elektrická reťazová píla je nebezpečný nástroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia. Preto pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných vždy dodržiajte nasledovné bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností sa poraďte s odborníkom.

Obrázkové znaky na píle



Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými obsluhovacími

prvkami píly. Naučte sa s pilou zaobchádzať a nechajte si jej funkciu, spôsob fungovania ako i techniky pílenia vysvetliť od odborníka.



Reťaz píly sa netočí, keď je reťazová brzda aktivovaná. Uvoľnite brzdú reťaze, pričom páku brzdy posuňte k prednému držadlu.



Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k pile!



Používajte ochranu zraku a sluchu



Noste zásadne ochrannou helmu!



Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořezení!



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv!



Note ochranný odev!



Reťazovú pilu používajte vždy oboma rukami



Pozor! Nebezpečenstvo spätného rázu – Pri práci s pilou dávajte pozor na jej spätný ráz.



Pilu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.



Pozor! V prípade poškodenia alebo prerezania sieťového kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Zaručená hladina akustického výkonu

MIN značka „MIN“ minimálneho stavu oleja

Nápis na typovom štítku:



ochranná trieda II (Dvojité izolácia)



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



460 mm Dĺžka listu píly

Znak pod krytom reťazového kolesa:



Dodržiavajte smer chodu reťazovej píly. Pozor! Prečítajte si návod na používanie.

Znak na lište:



Smer chodu reťazovej píly



Znak na uzávere olejovej nádrže:
Olejovalenie reťazovej píly.

Znak na upevňujúcej skrutke krytu reťazového kolesa:



OTVOR



ZATVOR

Znak na páke brzdy reťaze:



brzda reťaze: VYP



brzda reťaze: ZAP

Znak na skrutke pre reťazový rýchlopínací systém:



uvoľniť



upnúť

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám



Znčky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam!



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Skôr, než začnete s elektrickou reťazovou pilou pracovať, dobre sa oboznámte so všetkými jej obsluhovacími prvkami. Nacvičte si zaobchádzanie s pilou (skrakovanie guľatiny na koze na pílenie) a nechajte si skúseným užívateľom alebo odborníkom vysvetliť funkciu, spôsob činnosti, techniky pílenia a osobné ochranné vybavenie.



Dodržiavajte ochranu proti huku a miestne predpisy pri rúbaní dreva. Miestne ustanovenia môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Informujte sa u Lesnej správy.



Pozor! Pri používaní elektrického

náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickými reťazovými pilami v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) **Behom používania elektrickej reťazovej pily udržiajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrickej reťazovej pily sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrickú reťazovú pilu dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrickej reťazovej pily alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiajte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickou reťazovou pilou pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elek-

trického úderu.

- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Prípojná zástrčka elektrickej reťazovej pily sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrickú reťazovú pilu dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrickej reťazovej pily alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiajte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickou reťazovou pilou pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie

predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrickej reťazovej pily vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.**

Používajte ochranný vypínač chybového prúdu s vybavovacím prúdom 30 mA alebo s menším.

- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, tak sa presvedčte, či sú tieto zapojené a či sa správne používajú.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

4) Používanie a ošetrovanie elektrickej reťazovej pily:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavenia na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrickej reťazovej pily.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrickú reťazovú pílu mimo dosahu detí.**

Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- e) **Starostlivo ošetrujte túto elektrickú reťazovú pílu. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrickej reťazovej pily narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte túto elektrickú reťazovú pílu, jej príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrickej reťazovej pily pre iné účely, než pre ktoré je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis:

- g) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

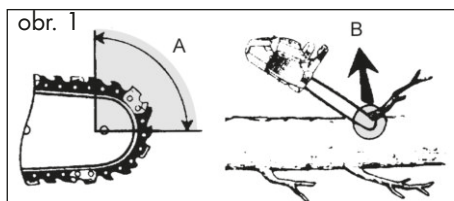
Bezpečnostné pokyny pre reťazovú píl

- **Pri bežiacей píle udržiavajte všetky časti tela vzdialene od reťaze píly.** Pred štartom píly sa presvedčte o tom, že sa reťaz píly ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pilou môže jediný okamžik nepozornosti viesť k tomu, že sa reťazou píly zachytí oblečenie alebo časti tela.
- **Vždy držte reťazovú píl pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pevné držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní, zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Ďalšia ochranná výbava pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá je predpísaná. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia skrz poletujúci trieskový materiál a skrz náhodný dotyk s reťazou píly.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Pri prevádzke reťazovej píly na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Dbajte vždy na pevný postoj a používajte reťazovú píl iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie, ako napríklad na rebríku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Počítajte pri rezaní konára, ktorý je vystavený pnutiu s tým, že sa odpruží.** Keď sa pnutie vo vláknach dreva uvoľní, môže napätý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú píl z kontrolovaného stavu.
- **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tento tenký materiál sa môže s reťazovou pilou zapliesť a udrieť Vás alebo Vás vyviesť z rovnováhy.
- **Noste reťazovú píl za rukoväť vo vypnutom stave, s reťazou odvrátenou od Vášho tela.** Pri transporte alebo ukladaní reťazovej píly, vždy na ňu natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného dotyku s bežiacou reťazou píly.
- **Dodržujte inštrukcie pre masteenie, pre napínanie reťaze a pre výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namastená reťaz sa buď môže pretrhnúť alebo môže zväčšiť riziko spätného nárazu.
- **Udržujte rukoväti suché, čisté a bez oleja a tukov.** Zamastené, naolejované rukoväti sú klzké a vedú k strate kontroly.
- **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú píl pre práce, pre ktoré nie je určená - príklad: nepoužívajte reťazovú píl na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly pre práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Preventívne opatrenia proti spätnému nárazu



Pozor, spätný náraz! Dbajte pri práci na spätný náraz stroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Spätným nárazom sa vyvarujete opatrnosťou a správnou technikou rezania.



- Spätný náraz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa špička vodiacej koľajničky dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a reťaz pily sa v záreze zasekne (viď obrázok 1/ obr. B).
- Dotyk so špičkou vodiacej koľajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, naspäť smerovanej reakcii, u ktorej sa vodiaca koľajnička vyrazí nahor, smerom k obsluhujúcej osobe (viď obrázok 1/ obr. A).
- Zaseknutie reťaze pily na hornej hrane vodiacej koľajničky môže koľajničku prudko vraziť späť do smeru k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a prípadne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné opatrenia zabudované do reťazovej pily. Ako používateľ reťazovej pily by ste mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehôd a bez poranení.

Spätný náraz je následkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Možno mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako to je nasledovne popísané:

- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväť reťazovej pily. Uved'te Vaše telo a ramená do takej polohy, v ktorej môžete odolať silám spätného nárazu. Keď sa vykonajú vhodné opatrenia, potom môže obsluhujúca osoba prekonať sily

spätného nárazu. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte.

- Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou svojich ramien. Týmto sa vyvarujete nezámernému dotyku so špičkou koľajničky a umožní sa lepšia kontrola nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné koľajničky a reťaze pily. Nesprávne náhradné koľajničky a reťaze pily môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému nárazu.
- Dodržujte inštrukcie výrobcu ohľadne ostrenia a údržby reťaze pily. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylosť k spätnému nárazu.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo

výrobca lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.
- Ak je potrebná náhrada prírodného vedenia, odporúčame, aby to vykonal výrobca alebo jeho zástupca (napr. autorizovaný odborný servis, služba zákazníkom a pod.).
- Prípojné vedenie položte tak, aby sa nemohol zachytiť počas pílenia vetiev alebo podobného.
- Používajte RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto Návo-de na prevádzku. Poškodené ochranné zariadenia a diel-y musia sa odborné opraviť v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.
- Odporúča sa, aby si prvý používateľ precvičil prinajmenšom rezanie na guľatine na koze na pílenie alebo podstavci.
- Používajte iba schválený sieťový kábel konštrukčného typu H05RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez prameňa sieťového kábla musí činiť minimálne 2,5 mm². Pred použitím vždy celkom odrolujte káblový bubon. Skontrolujte poškodenia sieťového kábla.
- Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagne-tické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľ-ných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť elektrickej reťazovej pily. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie elektrickej reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni elektrická reťazová píla. Motor elektrickej reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, svorky a drôt.
- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto Návo-de na prevádzku. Poškodené ochranné zariadenia a diel-y musia sa odborné opraviť v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.

A Bezpečnostné funkcie

1 Zadná rukoväť s chráničom rúk (10)

chráni ruku pred konármi a vetvami a pred padajúcou reťazou.

3 Páka reťazovej brzdy /chránič rúk

Bezpečnostné zariadenie, ktoré reťaz pily pri spätnom ráze okamžite zastaví; páka môže byť aktivovaná aj manuálne; chráni ľavú ruku osoby obsluhujúcej pílu pri jej zošmyknutí z prednej rukoväte.



Reťaz pily sa netočí, keď je reťazová brzda aktivovaná.

5 Reťaz pily s malým spätným rázom

Táto Vám so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha tlmiť spätné rázy.

17 Ozubený doraz

Zvyšuje stabilitu pri prevádzaní vertikálnych rezov a uľahčuje pílenie.

15 Elektromotor

má z bezpečnostných dôvodov dvojité izoláciu.

13 Zapínač/vypínač s funkciou okamžitého zastavenia reťaze

Pri pustení zapínača/vypínača sa prístroj okamžite vypne.

14 Poistka vypínača

Za účelom zapnutia prístroja treba poistku odistiť.

18 Zachytávací čap reťaze

znižuje nebezpečenstvo poranení v prípade, že dôjde k roztrhnutiu alebo spadnutiu reťaze.

Predtým než uvediete do prevádzky elektrickú reťazovú pílu, musíte:

- v prípade potreby namontovať lištu,
- reťazovú pílu a kryt reťaze,
- napnúť reťazovú pílu,
- naplniť olej,
- skontrolovať funkciu brzdy reťaze a automatiku oleja.



Montáž pílovej reťaze a lišty

1. Položte pílu na rovnú plochu.
2. Upevňovaciu skrutku (7) **otočte proti smeru hodinových ručičiek** () , aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (8).
3. Rozprestrite reťaz pily do tvaru slučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek.
4. Reťaz pily (5) naložte do drážky lišty (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz pily (5) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastorok (24).
5. Nasadíte lištu (4) a reťaz (5) na železničnú skrutku (23). Keď výstupok, vpravo pod železničnou skrutkou (23), sedí v dolnom pravom vybraní na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pílová reťaz (5) prevísa.
6. Predopnite pílovú reťaz (5) tak, že skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (9) otočíte v smere hodinových ručičiek.
7. Nasadíte kryt reťazového kolesa (25). Pritom sa musí najskôr nasadiť výstupok na kryte do príslušnej drážky na prístroji. Upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (7) pevne utiahnite.



Pri práci s reťazou používajte vždy ochranné rukavice a používajte len originálne diely. Pred začatím akýchkoľvek prác na reťazovej pile vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo zranenia.



Dávaj si pozor! Môžu mazať elektrické reťazové píly.

Upozorňujeme, že elektrické reťazové píly po použití na olej a olej môže unikať ak je uložené na strane alebo na hlavu. To je normálny proces, výsledkom potrebné Krty v hornej časti nádrže a bez dôvodu na sťažnosť. Každá elektrická reťazová píla je kontrolovaná a testovaná s olejom počas výroby, trochu odpočinúť v nádrži môže byť napriek vyprázdňovaniu, ktoré ľahko videli bývanie s olejom počas prepravy. Prosím čistú handričku

Pred výmenou reťaze sa drážka vodiacej lišty vyčistí od nečistôt, pretože v prípade nánosu nečistôt môže reťaz vyskočiť z lišty. Nánosy môžu tiež odsávať olej reťaze. Dôsledkom by mohlo byť, že olej sa nedostane alebo sa dostane len v nepatrnom množstve na spodnú stranu lišty a mazanie sa zhorší.

Napínanie reťaze

Pravidelné napínanie reťaze prispieva k bezpečnosti používateľa a znižuje resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v pravidelných intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať.

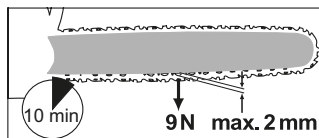
Počas práce s pilou sa reťaz zahrieva a tým sa mierne roztiahne. S týmto „predĺžením“ sa má počítať hlavne u nových reťazí.



Reťaz nenapínajte alebo nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože reťaz je potom na lište veľmi napnutá.

Napnutie a mazanie reťaze vo veľkej miere ovplyvňujú jej životnosť.

Reťaz je vtedy správne napnutá, keď neprevísa na spodnej strane vodiacej lišty a keď ju môžete ľahom ruky chránenej rukavicou voľne posúvať okolo celej lišty. Pri ťahu za reťaz píly silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť odstup medzi reťazou a lištou väčší než 2 mm.



1. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (16).
2. Povoľte upevňovaciu skrutku (7) (↩).
3. Na upnutie píllovej reťaze otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (9) **v smere hodinových ručičiek**. Na uvoľnenie napnutia otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (9) **proti smeru hodinových ručičiek**.
4. Upevňovaciu skrutku (7) opäť utiahnite (↪).



U novej reťaze musíte napnutie reťaze po max. 5 rezoch dodatočne nastaviť.

Mazanie reťaze



Vodiaca lišta a reťaz nikdy nesmú zostať bez oleja. Ak prevádzkujete reťazovú pílu s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť reťaze sa znižuje, pretože sa reťaz rýchlejšie otupí. Nedostatok oleja rozpoznáte podľa toho, že dochádza k tvorbe dymu alebo k sfarbeniu vodiacej lišty.

Akonáhle motor píly začne bežať, tečie olej k vodiacej lište.

Plnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja (C 21) a pri dosiahnutí značky minima „MIN“ (C 22), olej doplňte. Olejová nádržka obsahuje asi 250 ml oleja.
- Používajte bio-olej, ktorý obsahuje prísady znižujúce trenie a opotrebovanie. Môžete ho objednať prostredníctvom nášho servisného strediska.
- Ak nemáte k dispozícii bio-olej, použite olej na mazanie reťazí, ktorý obsahuje malé množstvo adhézných prísad.
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž (6-8 týždňov).

- C**
1. Odskrutkujte viečko olejovej nádržky (2) a nalejte reťazový olej do nádržky.
 2. Prípadne uniknutý olej poutierajte a nádržku opäť uzavrite.



Pred dopĺňovaním reťazového oleja prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť. Pri pretečení oleja vzniká nebezpečenstvo požiaru.

Obsluha reťazovej píly



Reťazovú pílu zapnite až vtedy, keď sú lišta, reťaz a kryt reťazového kolesa správne namontované. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku prístroja. Pri spúšťaní píly dbajte na bezpečný postoj. Pred štartom sa uistite, že sa píla nedotýka žiadnych predmetov.



Pozor! Z píly môže odkvapkávať olej, pozri kapitolu „Montáž - Montáž pílovej reťaze a lišty“.



Zapínanie

1. Pred zapnutím píly skontrolujte, či sa v olejovej nádržke nachádza dostatočné množstvo oleja a v prípade potreby olej doplňte (viď kapitolu „Plnenie reťazového oleja“).
2. Z konca predlžovacieho kábla sformujte slučku a zavesťe túto na odľahčovač ťahu na zadnej rukoväti.
3. Pripojte pílu na sieťové napätie.
4. Uvoľnite reťazovú brzdú tým, že páku reťazovej brzdy zatlačíte proti prednej rukoväti.
5. Elektrickú reťazovú pílu držte pevne obidvomi rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Palec a prsty musia rukoväť pevne obopínať.
6. Za účelom zapnutia píly stlačte pravým palcom poistku vypínača (14) a potom stlačte zapínač/vypínač (13), píla beží najvyššou rýchlosťou. Poistku vypínača opäť pusťte.
7. Motorová píla sa vypne, keď opäť pustíte zapínač/vypínač. Nepretržité zapnutie nie je možné.



Kontrola reťazovej brzdy



Reťaz píly sa netočí, keď je reťazová brzda aktivovaná.

1. Položte reťazovú pílu na pevnú, rovnú podložku. Píla sa nesmie dotýkať žiadnych predmetov.
2. Pripojte pílu na sieťové napätie.
3. Uvoľnite reťazovú brzdú tým (3), že páku reťazovej brzdy zatlačíte proti prednej rukoväti (16).

- Elektrickú reťazovú pílu držte pevne obidvomi rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť (1) a ľavou rukou za prednú rukoväť (16). Palec a prsty musia rukoväťe pevne obopínať.
- Pílu zapnite.
- Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku reťazovej brzdy. Pritom odsuňte páčku brzdy reťaze/predná ochrana ruky (3) predného držiadla (16). Reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
- Keď reťazová brzda správne funguje, pustíte zapínač/vypínač a uvoľníte reťazovú brzdú.



Keď reťazová brzda nefunguje správne, nesmiete elektrickú reťazovú pílu používať. Existuje nebezpečenstvo zranenia dobiehaním pílovej reťaze. Nechajte previesť opravu píly naším zákaznickym servisom.

Kontrola automatiky olejového mazania

Pred začatím práce s pílou skontrolujte stav oleja a automatiku olejového mazania.

- Reťazovú pílu zapnite a podržte ju nad svetlým podkladom. Píla sa pritom nesmie dotýkať zeme.

Ak sa vytvorí olejová stopa, znamená to, že reťazová píla pracuje bezchybne.

I Vyčistite olejové priechody lišty, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky. Na vytrenie nečistôt z priepusty oleja si na pomoc zoberite štetec alebo handru.

F Výmena vodiacej lišty

- Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku (A 12) zo zásuvky.
- Položte pílu na rovnú plochu.
- Otočte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (7) a skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (9) **proti smeru hodinových ručičiek** (↺), aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (8).
- Snímate vodiacu lištu a reťaz píly. Za účelom demontáže držte lištu píly (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa mohla ľahšie zložiť reťaz píly (5) z reťazového pastorka (24).
- Vymeňte lištu a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“.

Techniky pílenia

Všeobecné pokyny

- Lepšiu kontrolu nad pílou si udržite vtedy, keď budete píliť spodnou stranou lišty (strana ťahu) a nie vrchnou stranou lišty (strana tlaku).
- Reťaz píly sa nesmie počas pílenia dreva alebo po jeho prepílení dotknúť zeme ani iných predmetov.
- Dbajte na to, aby sa reťaz píly nezasekla v záreze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť alebo rozštiepiť.
- Dbajte taktiež na bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri kapitolu „Bezpečnostné pokyny“).
- Pri píliaciach prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť

elektrickej reťazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie elektrickej reťazovej píly, skôr ako sa tam odstráni elektrická reťazová píla. Motor elektrickej reťazovej píly vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



Ak sa reťaz píly zasekne, nepokúšajte sa vytiahnuť elektrickú reťazovú pílu násilím. Hrozí nebezpečenstvo úrazu. Odstavte motor a na uvoľnenie reťazovej píly použite páku alebo klin.

Stínanie stromov



Stínanie stromov si vyžaduje veľa skúseností. Stínajte stromy len vtedy, keď dokážete s elektrickou reťazovou pílou bezpečne narábať. V žiadnom prípade nepoužívajte reťazovú pílu vtedy, keď sa cítite neistí.



Neskúseným užívateľom z bezpečnostných dôvodov neradíme, aby stínali stromy pílou, ktorej vodiaca lišta je menšia než priemer kmeňa stromu.

- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nezdržovali iné osoby alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup medzi stromom, ktorý treba zoťať, a najbližším pracoviskom musí byť 2 ½ – násobok dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer rúbania: Používateľ sa musí vedieť bezpečne pohybovať v blízkosti spadnutého stromu, aby strom mohol ľahko skrátiť

a odvetvovať. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa spadnutý strom zachytil do iného stromu. Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zahnutia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.

- Pri píliacich prácach na svahu by sa mala obsluha reťazovej píly zdržiavať v teréne nad padajúcim stromom, pretože strom po spadnutí bude pravdepodobne rolovať alebo kĺzať dole kopcom.
- Malé stromy o priemere 15-18 cm možno zvyčajne odpíliť jedným rezom.
- U stromov s väčším priemerom musí byť prevedený vrubový (smerový) zárez a hlavný rez (viď **P**).



V žiadnom prípade nestínajte strom, keď fúka silný alebo premenlivý vietor, keď hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo keď by strom mohol zasiahnuť vedenie.

Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby sa netrafili žiadne napájacie vedenia a aby sa nespôsobili žiadne materiálne škody. Ak strom napriek tomu dôjde do kontaktu s napájacím vedením, musí sa ihneď informovať komunálny podnik pre zásobovanie energiou.



Hneď po ukončení pílenia snímte z uší tlmiče hluku, aby ste mohli počuť tóny a varovné signály.



1. Odvetvovanie:

Nadol visiace konáre odstráňte tak, že pílu nasadíte nad koná-

rom. Nikdy neodstraňujte konáre vyššie než po výšku ramien.

O 2. Úniková cesta:

Odstráňte podrast okolo stromu, aby ste si zaistili ľahký únik. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

P 3. Vrubový (smerový) zárez (A):

Vrubový zárez prevedíte na tej strane, na ktorú má strom spadnúť. Začnite s dolným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne 1/3 priemeru kmeňa. Urobte šikmý rez pilou v uhle rezu približne 45°, z hora, ktorý presne smeruje na dolný rez pilou.

Tým sa zabráni zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej koľajničky pri osadení druhého vrubového zárezu.

Vložka zabráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Vložku neprepíľte. Pri priblížení hlavného rezu na stenu by mal strom začať padať. Ak sa ukáže, že strom podľa možnosti nespadne do želaného smeru alebo sa nakloní späť a pílová reťaz sa zovrie, hlavný rez prerušte a na otvorenie rezu a preloženie stromu do želanej spádovej priamky použite klíny z dreva, plastu alebo hliníka.



Nikdy sa nestavajte pred strom, na ktorom bol prevedený vrubový zárez.



4. Hlavný rez (B):

Hlavný rez prevádzajte z druhej strany kmeňa, pričom stojíte

vľavo od kmeňa stromu a pílite stranou ťahu. Hlavný rez musí prebiehať vodorovne asi 5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako nedorez.

Keď sa ukáže, že strom podľa možnosti nespadne do želaného smeru alebo sa nakloní späť a pílovú reťaz zovrie, hlavný rez prerušte. Na otvorenie rezu a preloženie stromu do želanej spádovej čiary použite klíny z dreva, plastu alebo hliníka.



5. Akonáhle to hĺbka rezu dovolí, zasunite do hlavného rezu klin alebo páčidlo, aby sa zabránilo zaseknutiu vodiacej lišty.



6. Ak je priemer kmeňa väčší než dĺžka vodiacej lišty, urobte dva rezy.

7. Po prevedení hlavného rezu spadne strom sám od seba alebo za pomoci klína alebo páčidla.



Akonáhle začína strom padať, vytiahnite pilu z rezu, zastavte motor, reťazovú pilu odložte a opustite pracovisko únikovou cestou.

Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.



Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetví zo zotátého stromu.



Pri odvetvovaní dochádza často k nehodám. Nikdy neodstraňujte

pílou konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia pílť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu reťazovej píly.
- Na odpílenie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri skracovaní.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k reťazovej píle. Váha píly spočíva podľa možnosti na kmeni.
- Aby ste mohli odpíliť konáre na druhej strane kmeňa, zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre treba jednotlivito skrátiť.
- Menšie konáre oddelte jedným rezom podľa obr. **N**.

Skracovanie

Skracovaním sa rozumie pílenie zoťatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Dbajte na to, aby sa reťaz pri pílení nedotkla zeme.
- Dbajte na pevný postoj a pri práci vo svahu stojte nad kmeňom.
- Dávajte pozor na bezpečné postavenie a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obidve nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený a podpretý konármi, trámami alebo klinmi. Riadte sa jednoduchými pokynmi pre ľahké pílenie.

J 1. Kmeň leží na zemi:

Kmeň zhora úplne prepílte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň stromu otočiť, prepílte ho najskôr do 2/3. Potom kmeň

stromu obráťte a prepílte zhora i zvyšok kmeňa.

K 2. Kmeň je na jednom konci podpretý:

Prepílte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštípeniu. Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

L 3. Kmeň je podpretý na oboch koncoch:

Prepílte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom pílte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

M 4. Pílenie na koze:

Držte elektrickú reťazovú pílu pevne obidvomi rukami a počas pílenia ju vedte pred vašim telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte pílu po pravej strane popri Vašom tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby Vás oddelený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

Údržba a čistenie



Údržbové a čistiacie práce prevádzkajte zásadne len keď je motor vypnutý a zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu!
Opravné a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu,

nechajte previesť našou odbornou dielňou. Používajte len originálne náhradné diely. Pred začatím akýchkoľvek údržbových a čistiacich prác nechajte stroj vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Čistenie

- Pílu po každom použití dôkladne vyčistite. Tým predĺžite jej životnosť a zabránite vzniku úrazov.
- Rukoväte chráňte pred znečistením benzínom, olejom alebo masťou. V prípade potreby ich vyčistite vlhkou handričkou vypranou v mydlovom roztoku. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani benzín!
- Po každom použití vyčistite reťaz píly. Za týmto účelom použite štetec alebo malú metličku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne tekutiny. Po vyčistení reťaz ľahko naolejujte reťazovým olejom.

- Pre čistenie odoberte tiež kryt reťazového kolesa (A 8), aby ste mohli čistiť aj v tomto mieste.
- Vetracie otvory a povrchové časti píly vyčistite štetcom, metličkou alebo suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte nijaké tekutiny.
- Vyčistite olejové priechody lišty, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky.
- Vyčistite priepust oleja (I 26), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické masťovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky. Na vytrenie nečistôt z priepustu oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v nasledovnej tabuľke prevádzajte pravidelne. Pravidelnou údržbou Vašej reťazovej píly sa predĺži jej životnosť. Okrem toho dosiahnete optimálny rezný výkon a zabránite vzniku úrazov.

Tabuľka intervalov údržby

časť stroja	úkon	pred každým použitím	po 10 hodinách prevádzky	Po každom použití
komponenty reťazovej brzdy	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
reťazové koleso (F 24)	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
reťaz píly (A 5)	skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓		
reťaz píly (A 5)	vyčistiť, naolejovať			✓
lišta (A 4)	skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓		✓
lišta (A 4)	obrátiť		✓	
automatiku olejového	vyčistite olejový výtokový kanálik alebo nechajte previesť	✓		

Brúsenie reťaze



Nesprávne nabrúsená reťaz pily zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.



Dobre nabrúsená reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Reťaz pily je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

- Reznými časťami reťaze sú rezacie články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z nosa ohraničujúceho hĺbku rezu (obmedzovacieho zuba). Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pri brúsení rezných zubov musia byť zohľadnené nasledujúce hodnoty:



- brúsny uhol (30°)
- čelný uhol (85°)
- hĺbka ostrenia (0,65 mm)



Odchýlky od udaných rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz. Zvýšené nebezpečenstvo úrazu!

K brúseniu reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože nabrúsia v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému užívateľovi reťazových píl odporúčame, aby si reťaz nechal nabrúsiť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate na ostrenie reťaze, môžete nástroje

nadobudnúť napr. od spoločnosti Parkside (napr. prístroj na ostrenie reťazí).



1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Snímte reťaz pily (viď kapitolu „Obsluha reťazovej pily“). Za účelom brúsenia by mala byť reťaz dobre napnutá, aby sa umožnilo jej správne nabrúsenie.
3. K brúseniu je potrebný gultý pilník s priemerom 4,0 mm.



Iný priemer poškodzuje reťaz a môže viesť k Vášmu ohrozeniu pri práci!

4. Brúsenie prevádzajte len zvnútra smerom von. Pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Pri spätnom ťahu pilník nadvihnite.
5. Brúste najskôr zuby na jednej strane. Potom pretočte pilový reťaz a naostríte zuby druhej strany.
6. Reťaz je opotrebovaná a musí byť vymenená za novú, keď z rezného zuba zostali už len cca 4 mm.
7. Po nabrúsení musia byť všetky rezacie články rovnako dlhé a rovnako široké.
8. Po každom treťom brúsení treba skontrolovať hĺbku ostrenia (obmedzovacie zuby) a výšku dobrúsiť pomocou plochého pilníka. Obmedzovací zub by mal byť voči reznému zubu asi o 0,65 mm nižšie. Po jeho znížení ho trochu zagultajte smerom dopredu.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole „Montáž – Napínanie reťaze“.

Zabehávanie novej reťaze

U novej reťaze sa po určitom čase znižuje jej predpínacia sila. Preto musíte reťaz po prvých 5-tich rezoch, najneskôr po 1 hodine práce s pílou dotiahnuť.



Novú reťaz nikdy nenasadzujte na opotrebovaný hnací pastorek alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Reťaz by mohla spadnúť alebo sa pretrhnúť. Následkom môžu byť ťažké zranenia.

F Údržba vodiacej lišty



Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.

1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Snímte kryt reťazového kolesa, reťaz píly a vodiacu lištu.
3. Skontrolujte opotrebovanie vodiacej lišty. Odstráňte ostré hrany a vodiace plochy vyrovajte pomocou plochého pilníka.
4. Vyčistite olejové priechody lišty, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky.
5. Namontujte lištu, reťaz a kryt reťazového kolesa a napnite reťaz.



Pri optimálnom stave olejových priechodov a správnom nastavení regulačného gombíka odstrekne od reťaze niekoľko sekúnd po spustení píly automaticky určité množstvo oleja.

F Otočenie lišty



Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.

Po každých 10 hodinách prevádzky treba vodiacu lištu obrátiť, aby sa zabezpečilo jej rovnomerné opotrebovanie (viď k tomu kapitolu „Uvedenie do prevádzky“).

1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Snímte kryt reťazového kolesa, reťaz píly a vodiacu lištu.
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze!



Smer chodu reťazovej píly

Pri nastavovaní reťazovej píly (5) sa orientujte podľa znaku pod krytom reťazového kolesa (8), keď sa lišta otáča. Znázornený smer otáčania na lište potom nesúhlasí.

Odloženie

- Pred odložením zariadenie vyčistite.
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viď „Likvidácia/ochrana životného“).
- Zložte ochranný kryt lišty.
- Zariadenie majte odložené na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Starý olej odstráňte spôsobom, ktorý zodpovedá požiadavkám ochrany životného prostredia – odovzdajte ho do špecializovanej zberne. Nevylievajte starý olej do kanalizácie alebo do odtoku vody. Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Stroje nepatria do domáceho odpadu.

Označené výrobky sa nesmú likvidovať s domácim odpadom, ale sa musia odovzdať na zbernom dvore pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a chráni životné prostredie. Informácie o likvidácii a mieste najbližšieho recyklačného zberného dvora získate napríklad vo vašich mestských službách na odvoz odpadu alebo na žltých stránkach.

Oil tank should be completely emptied. The device should be returned to the recycling collection point. Used plastic and metal parts can be sorted by material and returned to the recycling collection point. In case of questions, please contact our service center.

Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 99).

Viečko olejovej nádržky	75118246
Reťaz píly.....	30091624
Vodiaca lišta	30100420
Bio-reťazový olej 1 l.....	30230001
Bio-reťazový olej 5 l	30230002

A Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
prístroj nechce naštartovať	Zaskočená brzda reťaze	Skontrolovať brzdu reťaze, príp. brzdu reťaze uvoľniť
	chýba sieťové napätie domová poistka vypína	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje. skontrolujte domovú poistku, viď pokyn
	porucha zapínača/ vypínača (13)	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefky	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha motora	potrebná oprava servisným strediskom
reťaz pily sa netočí	reťazová brzda blokuje reťaz (5)	skontrolujte reťazovú brzdu, príp. ju uvoľnite
zlý rezný výkon	reťaz (5) je nesprávne namontovaná	reťaz správne namontujte
	reťaz (5) je tupá	nabrúste rezné zuby alebo nasadte novú reťaz
	reťaz je nedostatočne napnutá	skontrolujte napnutie reťaze
píla beží ťažko, reťaz padá	reťaz je nedostatočne napnutá	skontrolujte napnutie reťaze
reťaz sa zahrieva, pri pílení dochádza k tvorbe dymu, lišta sa sfarbuje	príliš málo reťazového oleja	skontrolujte stav reťazového oleja príp. reťazový olej doplňte, skontrolujte automaticu olejového mazania a príp. vyčistite olejový výtokový kanálik alebo nechajte previesť opravu v servise skontrolujte nastavenie množstva oleja (regulačný gombík)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. reťaz píly) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 374134_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 374134_2104

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung.....	100
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	101
Allgemeine Beschreibung	101
Lieferumfang.....	101
Funktionsbeschreibung	101
Übersicht	102
Technische Daten.....	102
Sicherheitshinweise.....	103
Bildzeichen auf dem Gerät.....	103
Symbole in der Betriebsanleitung	104
Allgemeine Sicherheitshinweise	104
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	105
Sicherheitshinweise für Kettensägen	107
Ursachen und Vermeidung eines	
Rückschlags.....	108
Restrisiken	109
Weiterführende Sicherheitshinweise	109
Sicherheitsfunktionen	110
Montage	111
Sägekette und Schwert montieren....	111
Sägekette spannen	112
Kettenschmierung.....	113
Bedienung	113
Einschalten.....	113
Kettenbremse prüfen	114

Kettenschmierung prüfen	114
Schwert wechseln	114
Sägetechniken	115
Allgemeines	115
Bäume fällen	115
Entasten	117
Ablängen.....	117
Wartung und Reinigung	118
Reinigung.....	118
Wartungsintervalle	119
Tabelle Wartungsintervalle	119
Schneidzähne schärfen.....	120
Kettenspannung einstellen	121
Neue Sägekette einlaufen lassen....	121
Schwert warten.....	121
Schwert umdrehen	121
Aufbewahrung	122
Entsorgung/Umweltschutz.....	122
Ersatzteile/Zubehör	122
Fehlersuche.....	123
Garantie	124
Reparatur-Service	125
Service-Center	125
Importeur	125
Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	131
Explosionszeichnung	132

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektrokettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Die Elektrokettensäge ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Sie wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen die Elektrokettensäge nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Elektrokettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Elektrokettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Elektrokettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Elektrokettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Elektrokettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)
- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutzköcher
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Elektrokettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt.

Das Gerät ist mit einem Kettenschnellschlosssystem und einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Elektrokettensäge mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Hinterer Griff
 - 2 Öltankkappe
 - 3 Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz
 - 4 Schwert (Führungsschiene)
 - 5 Sägekette
 - 6 Umlenkstern
 - 7 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
 - 8 Kettenradabdeckung
 - 9 Schraube für Ketten-
Schnellspannsystem
 - 10 Hinterer Handschutz
 - 11 Zugentlastung
 - 12 Netzstecker
 - 13 Ein-/Ausschalter
 - 14 Einschaltsperr
 - 15 Elektromotor
 - 16 Vorderer Griff
 - 17 Krallenanschlag
 - 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
 - 19 Schwertschutzkocker
 - 20 Ölflasche
- C**
- 21 Ölstandsanzeige
 - 22 Minimummarke „MIN“ der
Ölstandsanzeige
- F**
- 23 Schienenbolzen
 - 24 Kettenritzel
 - 25 Nase
- I**
- 26 Öldurchlass

Technische Daten

Elektro-Kettensäge **PKS 2200 A1**
 Nenneingangs-
 spannung U 230-240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme P 2200 W
 Schutzklasse ☐ II
 Schutzart IPX0

Kettengeschwindigkeit v_0 15,3 m/s
 Gewicht

ohne Schwert und Sägekette 4,4 kg
 mit Schwert und Sägekette 5,1 kg
 Tankinhalt ca. 250 ml
 Sägekette Trilink CL15057TL
 Schwert Trilink M1501657-1041TL
 Kettenstärke 1,3 mm
 Zahnung des Kettenrades 6
 Schwertlänge 460 mm
 Schnittlänge 395 mm
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 93,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen... 104,4 dB(A); $K_{WA} = 2,38$ dB
 garantiert 107 dB(A)
 Vibration (a_h) 5,53 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle An-

teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Elektrokettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen auf dem Gerät



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Elektrokettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.



Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel gegen den vorderen Griff schieben.



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.



Gehör- und Augenschutz tragen!



Tragen Sie einen Kopfschutz!



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen!



Verwenden Sie die Elektrokettensäge immer mit beiden Händen.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Garantierter Schallleistungspegel

MIN

Minimummarke „MIN“ der Ölstandsanzeige

Bildzeichen auf dem Typenschild:



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schwertlänge



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung:



Laufrichtung der Sägekette beachten.
Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Bildzeichen auf der Öltankkappe:
Sägekette ölen.

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS

Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Schraube für das Kettenschnellspann-System:



lösen



spannen

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit der Elektrokettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Elektrokettensäge (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz-ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Es besteht die Verletzungsgefahr.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die**

Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters ver-

mindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für**

einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung der Elektrokettensäge

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem Netzkabel des Gerätes kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb

einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

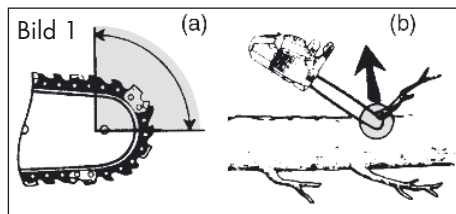
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichtes oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist.**
- **Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a).

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über

die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H05RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzengrundschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizini-

schen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

A Sicherheitsfunktionen

1 Hinterer Griff mit hinterem Handschutz (10)

schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette.

3 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.



Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

- die Funktion der Kettenbremse und die Öl-Automatik prüfen.

5 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

17 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

15 Elektromotor

ist aus Sicherheitsgründen doppelt isoliert.

13 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

14 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

18 Kettenfangbolzen

vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette reißt oder abspringt.

Montage



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Elektrokettensäge den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr!

Bevor Sie die Elektrokettensäge in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- gegebenenfalls Schwert, Sägekette und Kettenabdeckung montieren,
- die Sägekette spannen,
- Kettenöl einfüllen,

F Sägekette und Schwert montieren

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (7) gegen den Uhrzeigersinn (↺), um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenritzel (24) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schienenbolzen (23) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (23), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (9) im Uhrzeigersinn drehen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (25) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Kerbung am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (7) fest.



Vorsicht! Elektrokettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Elektroketten-
säge nach Gebrauch nachölt und Öl
auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf
dem Kopf gelagert wird. Das ist ein nor-
maler Vorgang, bedingt durch die notwen-
dige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand
und kein Grund zur Reklamation. Da jede
Elektrokettensäge während der Fertigung
kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte
trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank
sein, der während des Transportes das Ge-
häuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säu-
bern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die
Nut der Führungsschiene von Schmutz zu
reinigen, da bei vorhandenen Schmutzab-
lagerungen die Sägekette aus der Schiene
springen kann. Die Ablagerungen können
auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge
wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu
einem geringen Teil an die Schienenunter-
seite gelangt und die Schmierung verrin-
gert wird.

Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette
dient der Sicherheit des Benutzers und
reduziert bzw. verhindert Verschleiß und
Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benut-
zer vor Arbeitsbeginn und in Abständen
von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu
kontrollieren und falls nötig zu korrigieren.
Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich
die Sägekette und weitet sich dadurch
etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist beson-
ders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

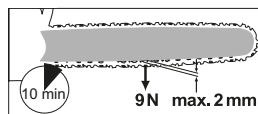


Die Sägekette nicht in heißem Zu-
stand nachspannen oder wechseln,
da sie sich nach dem Abkühlen
wieder etwas zusammenzieht. Bei
Nichtbeachtung kann dies zu Schä-

den an der Führungsschiene oder
dem Motor führen, da die Säge-
kette nun zu straff an dem Schwert
anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung be-
einflussen in erheblichem Maß die Lebens-
dauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn
sie an der Schwertunterseite nicht durch-
hängt und sich mit der behandschuhten
Hand ganz herumziehen lässt. Beim Zie-
hen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg)
Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert
nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



1. Vergewissern Sie sich, dass die
Kettenbremse gelöst ist, d. h. der
Kettenbremshebel (3) gegen den
vorderen Griff (16) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die
Befestigungsschraube der
Kettenradabdeckung (7)
().
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (9) für das
Kettenschnellspann-System **im
Uhrzeigersinn**.
Zum Lockern der Spannung
drehen Sie die Schraube (9) für
das Kettenschnellspann-System
gegen den Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die
Befestigungsschraube der
Kettenradabdeckung (7) wieder
an (.



Bei einer neuen Sägekette müssen
Sie die Kettenspannung nach maxi-
mal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Elektrokettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (A 4).

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (C 21) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke „MIN“ (C 22) der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 250 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).



1. Schrauben Sie die Öltankkappe (2) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (2) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Bedienung



Schalten Sie die Elektrokettensäge erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Elektrokettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Die Elektrokettensäge kann nachölen, siehe Kapitel „Montage - Sägekette und Schwert montieren“.



Einschalten

1. Überprüfen Sie vor dem Starten, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Griff (1) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (16) ziehen.
5. Halten Sie die Elektrokettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (16). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
6. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (14) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (13), die Elektrokettensäge

läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperre (14) wieder los.

7. Die Motorsäge schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (13) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

E Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie die Elektrokettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (16) ziehen.
4. Halten Sie die Elektrokettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen (16) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie die Elektrokettensäge ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Griff (16) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.

! **Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Elektrokettensäge nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen**

Sie die Elektrokettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

Kettenschmierung prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

- Schalten Sie die Elektrokettensäge ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Die Elektrokettensäge darf den Boden nicht berühren.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet die Elektrokettensäge einwandfrei.

i Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Elektrokettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

I Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

F Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (A 12).
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (7) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (9) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.

4. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab.
Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenritzel (24) abnehmen zu können.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt.

Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, die Elektrokettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Elektrokettensäge freizubekommen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Elektrokettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Elektrokettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.



Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in

einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmchaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fallschnitt angesetzt werden (siehe **P**).



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.



1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.



2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fallrichtung (2) liegen.



3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.



Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.



4. **Fällschnitt (B):**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie

mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Brechmaß bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

Q 5. Schieben Sie einen Fällkeil oder ein Brecheisen in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern.

R 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Elektrokettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Elektrokettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.

Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

N Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Elektrokettensäge zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an der Elektrokettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Elektrokettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Kleinere Äste, gemäß Abb. **N**, mit einem Schnitt trennen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

- Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen für leichtes Sägen.

J 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

K 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

L 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

M 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie die Elektrokettsäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während

des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (A 8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (Führungsschiene) (A 4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie den Öldurchlass (II 26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihrer Elektrokettensäge wird die Lebensdauer der Elektrokettensäge verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenritzel (F 24)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (A 5)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (A 5)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (A 4)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (A 4)	Schwert umdrehen		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten,

dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Ketten-sägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Ketenschärfgerät).



1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca.

0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.



Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (12).
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.

4. Reinigen Sie den Öldurchlass (■ 26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Elektrokettensäge.



Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Elektrokettensäge automatisch etwas Öl ab.



Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (■ 12).
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete

Laufriktion auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schützen Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 125).

Öltankkappe	75118246
Sägekette	30091624
Schwert	30100420
Bio-Sägekettenöl 1 l.....	30230001
Bio-Sägekettenöl 5 l.....	30230002

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. Haussicherung prüfen
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (5) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Sägekette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374134_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 374134_2104

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 374134_2104

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 374134_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Elektromos láncfűrész
gyártási sorozat PKS 2200 A1
Sorozatszám
000001 - 151533

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 107 dB(A)
mért: 104,4 dB(A)
Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően
Bejelentés helye: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Mintaigazolás száma: M6A 036607 0442

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Električna verižna žaga
serije PKS 2200 A1
Serijska številka
000001 - 151533

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 107 dB(A)

izmerjen: 104,4 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC

Registriran: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Številka certifikata o pregledu tipa: M6A 036607 0442

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Elektrická řetězová pila
konstrukční řady PKS 2200 A1

Pořadové číslo
000001 - 151533

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 107 dB(A)

měřená: 104,4 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 0442

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Elektrická reťazová píla
konštrukčnej rady PKS 2200 A1
Poradové číslo
000001 - 151533

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 107 dB(A)
nameraná: 104,4 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
číslo certifikát vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 0442

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Elektro-Kettensäge
Modell PKS 2200 A1

Seriennummer
000001 - 151533

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel

garantiert: 107 dB(A)

gemessen: 104,4 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang VI /
2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0442

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt
der Hersteller:

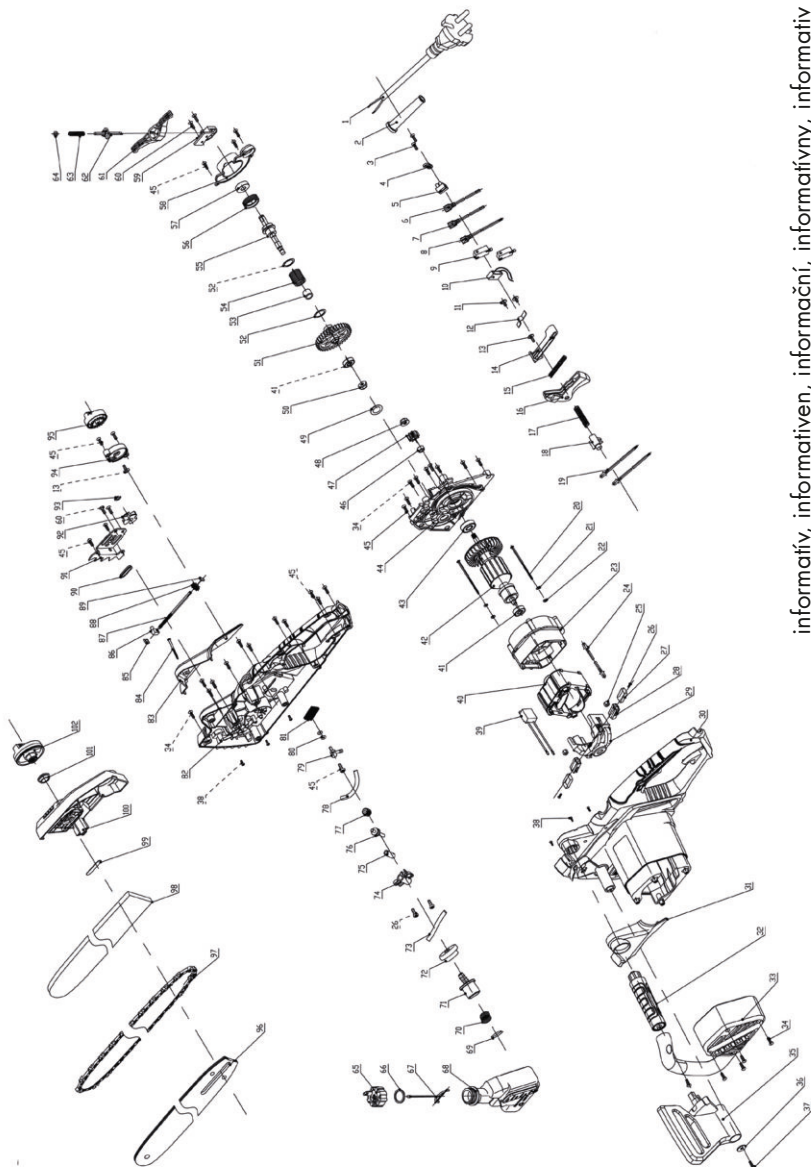


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

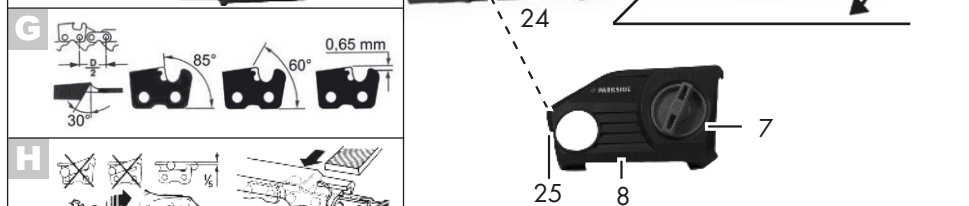
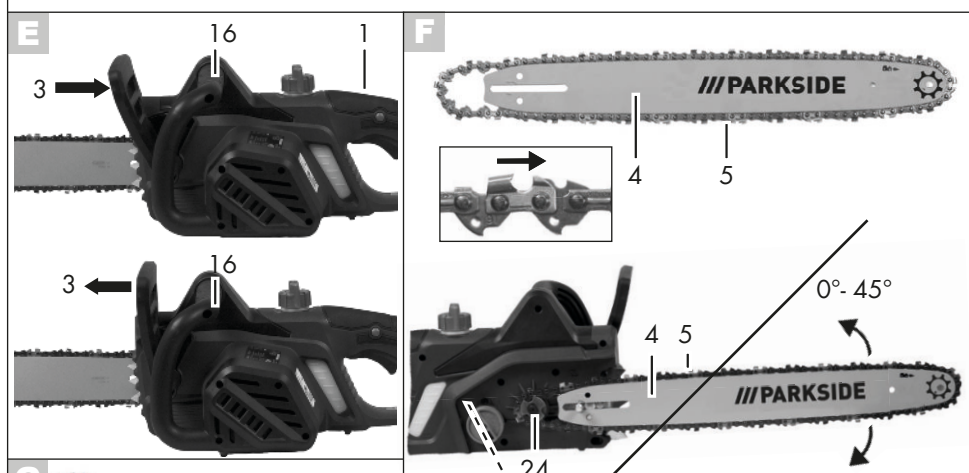
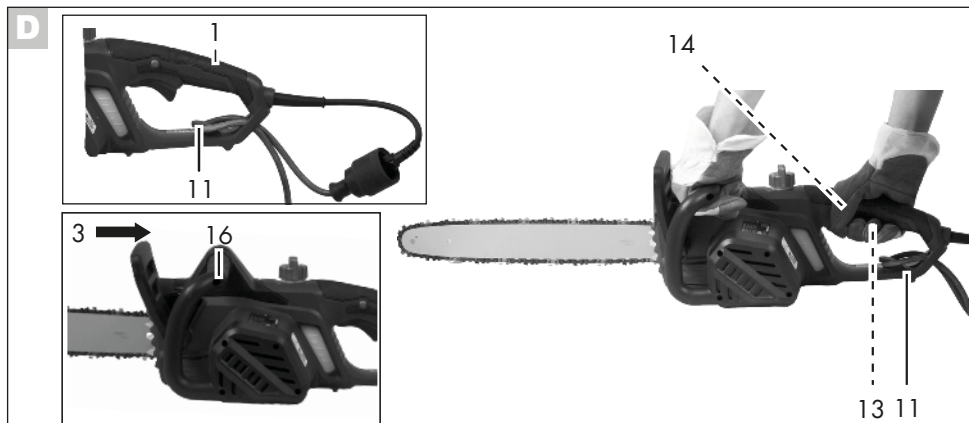
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

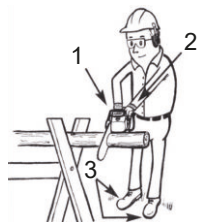
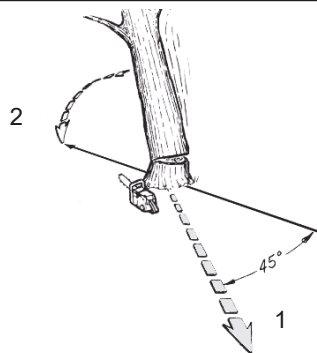
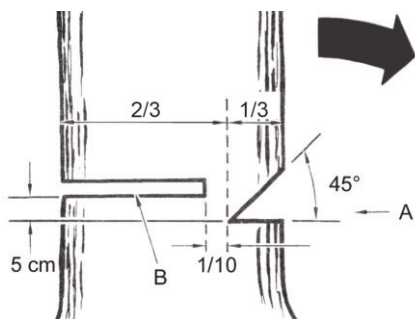
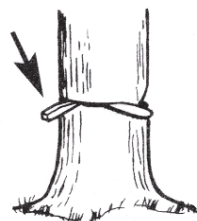
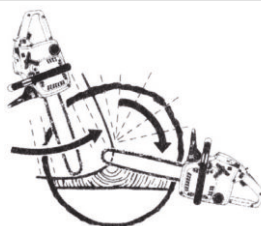
PKS 2200 A1



informatív, informativen, informační, informatívny, informativ

20210930_rev02_mt



J**K****L****M****N****O****P****Q****R**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 08/2021

Ident.-No.: 75018341082021-4



IAN 374134_2104